

Europeiska unionens officiella tidning

L 293



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionionde årgången

28 oktober 2016

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

★ Information om ikraftträdandet av protokollet om det irländska folkets oro rörande Lissabonfördraget	1
★ Rådets beslut (EU) 2016/1892 av den 10 oktober 2016 om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av 2015 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver	2
2015 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver	4

FÖRORDNINGAR

★ Rådets genomförandeförordning (EU) 2016/1893 av den 27 oktober 2016 om genomförande av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien	25
★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/1894 av den 26 oktober 2016 om ändring av förordning (EG) nr 1484/95 om fastställande av representativa priser inom sektorerna för fjäderfäkött och ägg och för äggalbumin	28
Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/1895 av den 27 oktober 2016 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	30
Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2016/1896 av den 27 oktober 2016 om utfärdande av importlicenser för ris inom ramen för de tullkvoter som öppnats för delperioden oktober 2016 genom genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011	32

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

BESLUT

- ★ Rådets genomförandebeslut (Gusp) 2016/1897 av den 27 oktober 2016 om genomförande av beslut 2013/255/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien 36
- ★ Kommissionens genomförandebeslut (EU) 2016/1898 av den 26 oktober 2016 om ändring av genomförandebeslut 2013/764/EU om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater [delgivet med nr C(2016) 6710]⁽¹⁾ 39
- ★ Kommissionens genomförandebeslut (EU) 2016/1899 av den 26 oktober 2016 om ändring av besluten 92/260/EEG, 93/197/EEG och 2004/211/EG vad gäller tillfällig införsel och import av registrerade hästdjur från vissa delar av Egypten [delgivet med nr C(2016) 6791]⁽¹⁾ 42
- ★ Kommissionens genomförandebeslut (EU) 2016/1900 av den 26 oktober 2016 om ändring av bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU om djurhälsoåtgärder för att bekämpa afrikansk svinpest i vissa medlemsstater vad gäller posterna för Estland, Lettland och Polen [delgivet med nr C(2016) 6793]⁽¹⁾ 46

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Beslut nr 1/2016 av stabiliserings- och associeringsrådet EU–f.d. jugoslaviska republiken Makedonien av den 20 januari 2016 om ersättande av protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om definition av begreppet ursprungsprodukter och om metoder för administrativt samarbete [2016/1901] 58

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Information om ikraftträdandet av protokollet om det irländska folkets oro rörande Lissabonfördraget

Protokollet om det irländska folkets oro rörande Lissabonfördraget, som undertecknades i Bryssel den 13 juni 2012 ⁽¹⁾, trädde i kraft den 1 december 2014, i enlighet med artikel 4 tredje stycket i protokollet.

⁽¹⁾ EUT L 60, 2.3.2013, s. 131.

RÅDETS BESLUT (EU) 2016/1892**av den 10 oktober 2016****om undertecknande på Europeiska unionens vägnar och om provisorisk tillämpning av 2015 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 207.4 första stycket jämförd med artikel 218.5,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 19 november 2013 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar på unionens vägnar i syfte att ingå ett nytt internationellt avtal om olivolja och bordsoliver.
- (2) Det nya internationella avtalet om olivolja och bordsoliver (nedan kallat *avtalet*) antogs den 9 oktober 2015 av representanterna för 24 medlemsstater i Förenta nationernas konferens för handel och utveckling (Unctad) och två mellanstatliga organisationer, inom ramen för Förenta nationernas konferens för förhandling om ett avtal som ska ersätta 2005 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver.
- (3) 2005 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver ⁽¹⁾, som skulle löpa ut den 31 december 2014, förlängdes till och med den 31 december 2015 och kommer, i enlighet med artikel 47.3 i avtalet att förbli giltigt till dess att det nya avtalet träder i kraft, under förutsättning att en sådan förlängning inte överskrider tolv månader. Avtalet kommer att vara öppet för undertecknande vid Förenta nationernas högkvarter i New York till och med den 31 december 2016.
- (4) I artikel 31.1 i avtalet fastställs villkoren för dess ikraftträdande den 1 januari 2017. I artikel 31.2 och 31.3 anges att avtalet ska tillämpas provisoriskt på vissa villkor om villkoren i artikel 31.1 inte har uppfyllts.
- (5) I enlighet med artikel 31.2 i avtalet, och i syfte att undvika avbrott i tillämpningen av reglerna i 2005 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver, bör det föreskrivas att unionen får tillämpa avtalet provisoriskt om det förfarande som krävs för att unionen ska ingå det inte har slutförts innan den 1 januari 2017.
- (6) Det bör också föreskrivas att unionen får tillämpa avtalet provisoriskt i enlighet med artikel 31.3 om villkoren för dess slutgiltiga eller provisoriska ikraftträdande enligt artikel 31.1 och 31.2 inte är uppfyllda den 31 december 2016.
- (7) Följaktligen bör avtalet undertecknas på unionens vägnar, med förbehåll för att det ingås vid en senare tidpunkt, och anmälan bör göras om dess provisoriska tillämpning i enlighet med de villkor som anges i artikel 31.2 och 31.3 i avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Undertecknandet på unionens vägnar av 2015 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver godkänns härmed, med förbehåll för att avtalet ingås.

Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

⁽¹⁾ EUT L 302, 19.11.2005, s. 47.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar.

Artikel 3

Unionen ska tillämpa avtalet provisoriskt från och med den 1 januari 2017 om det förfarande som krävs för att unionen ska kunna ingå avtalet inte har slutförts och de villkor som anges i artikel 31.2 och 31.3 i avtalet är uppfyllda.

Den provisoriska tillämpningen av avtalet, på de villkor som anges i första stycket i denna artikel, ska anmälas i enlighet med artikel 31.2 och 31.3 i avtalet av den eller de personer som har bemyndigats att underteckna avtalet enligt artikel 2 i detta beslut.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Luxemburg den 10 oktober 2016.

På rådets vägnar

G. MATEČNÁ

Ordförande

ÖVERSÄTTNING

**FÖRENTA NATIONERNAS KONFERENS FÖR HANDEL OCH UTVECKLING
2015 ÅRS INTERNATIONELLA AVTAL OM OLIVOLJA OCH BORDSOLIVER**



**FÖRENTA NATIONERNA
GENÈVE DEN 5–9 OKTOBER 2015**

RESOLUTION SOM ANTAGITS AV FÖRENTA NATIONERNAS KONFERENS FÖR FÖRHANDLING OM ETT AVTAL
SOM SKA ERSÄTTA 2005 ÅRS INTERNATIONELLA AVTAL OM OLIVOLJA OCH BORDSOLIVER

Förenta nationernas konferens för förhandling om ett avtal som ska ersätta 2005 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver,

som sammanträdde i Genève den 5–9 oktober 2015,

som är tacksam för den utrustning och de tjänster som tillhandahållits av Unctad:s generalsekreterare,

som uppskattar de insatser som gjorts av konferensens ordförande, de övriga medlemmarna i allmänna utskottet samt sekretariatet,

som har fastställt 2015 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver som är giltigt på arabiska, engelska, franska och spanska,

- 1. uppmanar Förenta nationernas generalsekreterare att överlämna avtalstexten för granskning till alla regeringar och alla mellanstatliga organ som inbjudits till konferensen,*
- 2. uppmanar Förenta nationernas generalsekreterare att vidta åtgärder för att avtalet ska stå öppet för undertecknande vid Förenta nationernas högkvarter i New York (Amerikas förenta stater) från och med den 1 januari 2016 till och med den 31 december 2016.*

*Andra plenarsammanträdet
den 9 oktober 2015*

FÖRTECKNING ÖVER DE STATER OCH ORGANISATIONER SOM VAR REPRÉSENTERADE VID FÖRENTA
NATIONERNAS KONFERENS FÖR FÖRHANDLING OM ETT AVTAL SOM SKA ERSÄTTA 2005 ÅRS
INTERNATIONELLA AVTAL OM OLIVOLJA OCH BORDSOLIVER (*)

1. Representanter för följande medlemsstater i Unctad deltog i sammanträdet:

Algeriet	Lettland
Arabrepubliken Syrien	Libyen
Argentina	Luxemburg
Belgien	Nederländerna
Cypern	Spanien
Egypten	Tjeckien
Elfenbenskusten	Tunisien
Frankrike	Turkiet
Grekland	Tyskland
Iran (Islamiska republiken)	Ukraina
Italien	Uruguay
Jordanien	Venezuela (Bolivarianska republiken)

2. Följande mellanstatliga organisationer var representerade vid sammanträdet:

Europeiska unionen
Internationella olivrådet

KAPITEL I

Allmänna mål

Artikel 1

Avtalets mål

1. **MED AVSEENDE PÅ STANDARDISERING OCH FORSKNING ÄR MÅLEN ATT**

- verka för enhetlighet i de nationella och internationella lagstiftningar som rör de fysikalisk-kemiska egenskaperna och organoleptiska kvaliteterna hos olivoljor, olivoljor av pressrester och bordsoliver, i syfte att undvika handelshinder,
- bedriva verksamhet på området fysikalisk-kemiska och organoleptiska tester i syfte att utveckla kunskapen om olivprodukternas sammansättning och kvalitetsmässiga egenskaper för sammanslagning av internationella normer för
 - kontroll av produktkvalitet,
 - internationell handel och dess utveckling,
 - konsumentskydd,
 - förhindrande av bedrägliga eller vilseledande metoder och förfälskning.
- förstärka Internationella olivrådets roll som det främsta forumet för det internationella forskarsamhället i fråga om oliver och olivolja,
- samordna undersökningar av näringsvärdet och andra egenskaper hos olivolja och bordsoliver,
- underlätta informationsutbyte om internationell handel.

(*) Förteckningen över deltagare har offentliggjorts med nummer TD/OLIVE OIL.11/INF.1.

2. MED AVSEENDE PÅ OLIVODLING, UTVINNING AV OLIVOLJA OCH TEKNISKT SAMARBETE ÄR MÅLEN ATT

- främja tekniskt samarbete, forskning och utveckling för olivprodukter genom att uppmuntra samverkan mellan offentliga eller privata, nationella eller internationella organisationer och företag,
- genomföra insatser för att identifiera, bevara och använda olivträdets genetiska resurser,
- studera växelverkan mellan olivodling och miljö, särskilt i syfte att främja miljöskydd och hållbar produktion, och säkerställa en integrerad och hållbar utveckling i sektorn,
- uppmuntra tekniköverföring med hjälp av utbildningsinsatser inom områden med anknytning till sektorn för olivprodukter genom att organisera internationella, regionala och nationella aktiviteter,
- främja skyddet av geografiska ursprungsbeteckningar för olivprodukter i enlighet med de relevanta internationella bestämmelser som en medlem kan vara ansluten till,
- uppmuntra utbyte av information och erfarenheter rörande olivodling inom området för djur- och växtskydd.

3. MED AVSEENDE PÅ FRÄMJANDE AV OLIVPRODUKTER, INFORMATIONSSPRIDNING OCH MARKNADEN FÖR OLIVPRODUKTER ÄR MÅLEN ATT

- förstärka Internationella olivrådets roll som internationellt centrum för dokumentation och informationsspridning om olivträd och deras produkter och som en mötespunkt för alla operatörer inom sektorn,
- främja konsumtion av olivprodukter, utvidgning av den internationella handeln med olivolja och bordsoliver samt sprida information om Internationella olivrådets handelsnormer,
- stödja de verksamheter på internationell och regional nivå som främjar spridning av allmän vetenskaplig information om näringsmässiga, hälsomässiga och övriga egenskaper hos olivolja och bordsoliver,
- granska de internationella tillgångarna av olivolja, olivoljor av pressrester och bordsoliver, genomföra studier och föreslå lämpliga åtgärder,
- sprida ekonomiska uppgifter och analyser om olivolja och bordsoliver och tillhandahålla medlemmarna de indikatorer som behövs för att marknaderna för olivprodukter ska fungera normalt,
- sprida och använda resultaten från forsknings- och utvecklingsprogrammen för olivodling och undersöka deras tillämplighet för att öka produktionens effektivitet.

KAPITEL II

Definitioner

Artikel 2

Definitioner som gäller i detta avtal

1. *internationella olivrådet*: den internationella organisation som avses i artikel 3.1 och som upprättats i syfte att tillämpa bestämmelserna i detta avtal.
2. *medlemsrådet*: Internationella olivrådets beslutsfattande organ.
3. *avtalsslutande part*: en stat, en ständig observatör i FN:s generalförsamling, Europeiska unionen eller en mellanstatlig organisation, enligt artikel 4.3, som har samtyckt till att vara bunden av detta avtal.
4. *medlem*: avtalsslutande part enligt definitionen ovan.
5. *olivolja*: olja som utvunnits ur olivträdets frukt (*Olea europaea* L.), med undantag för olja som utvunnits med hjälp av lösningsmedel eller genom omestring, eller blandningar med oljor av annat slag. Den omfattar följande beteckningar: extra jungfruolja, jungfruolja, ordinär jungfruolja, bomolja, raffinerad olivolja samt olivolja bestående av en blandning av raffinerad olivolja och jungfruolja.

6. *olivoljor av pressrester*: olja som utvunnits med hjälp av lösningsmedel eller annan fysisk behandling, med undantag för olja som utvunnits med hjälp av omestring, och blandningar med oljor av annat slag. Oljorna ifråga omfattar följande beteckningar: oraffinerad olivolja av pressrester, raffinerad olivolja av pressrester samt olivolja av pressrester bestående av en blandning av raffinerad olivolja av pressrester och jungfruolja.
7. *bordsoliver*: produkt som är beredd av felfria frukter av sorter av det odlade olivträdet utvalda för att de producerar oliver som är särskilt lämpade för inläggning och som behandlas eller bearbetas på lämpligt sätt och utbjuds till försäljning och slutkonsumtion.
8. *olivprodukter*: alla ätliga olivprodukter, i synnerhet olivolja, olivolja av pressrester och bordsoliver.
9. *biprodukter från olivodling*: framför allt produkter som härrör från beskärning av olivträd och från industrin för olivprodukter samt produkter från alternativ användning av produkter från sektorn.
10. *regleringsår för oliver*: perioden från och med den 1 september år n till och med den 31 augusti år $n+1$ för bordsoliver och perioden från och med den 1 oktober år n till och med den 30 september år $n+1$ för olivolja. På södra halvklotet motsvarar denna period kalenderår n för bordsoliver och olivolja.
11. *handelsnormer*: de normer som antagits av Internationella olivrådet genom dess medlemsråd och som är tillämpliga på olivolja, olivolja av pressrester och bordsoliver.

KAPITEL III

Institutionella bestämmelser

Avsnitt 1

Säte, organ, uppgifter, privilegier och immunitet

Artikel 3

Internationella olivrådets uppbyggnad och säte

1. Internationella olivrådet ska utföra sina uppgifter genom följande organ:
 - Medlemsrådet.
 - Ordföranden och vice ordföranden.
 - Kommittén för administrativa och finansiella frågor och alla övriga kommittéer och underkommittéer.
 - Verkställande sekretariatet.
2. Internationella olivrådet ska under den tid avtalet gäller ha sitt säte i Madrid (Spanien), om inte medlemsrådet beslutar om annat.

Artikel 4

Internationella olivrådets medlemmar

1. Varje avtalsslutande part som ansluter sig ska vara medlem av Internationella olivrådet genom sitt samtycke till att vara bunden av detta avtal.
2. Varje medlem ska bidra till de mål som anges i artikel 1 i detta avtal.
3. I detta avtal ska *regering* anses inbegripa representanter för stater, ständiga observatörer i FN:s generalförsamling, Europeiska unionen, samt varje mellanstatlig organisation som har jämförbara befogenheter i samband med förhandlingar, undertecknande, ingående, ratificering och tillämpning av internationella avtal, särskilt avtal som gäller råvaror.

*Artikel 5***Privilegier och immunitet**

1. Internationella olivrådet ska vara en juridisk person. Det ska i synnerhet ha behörighet att sluta avtal om, förvärva och avyttra lös och fast egendom samt att föra talan inför domstolar och andra myndigheter. Det ska inte vara bemyndigat att teckna lån.
2. Ställning, privilegier och immunitet för Internationella olivrådet, dess verkställande direktör, högre tjänstemän och personal samt experter och representanter för medlemmar som befinner sig på värdregeringens territorium för att utföra sina uppgifter regleras genom överenskommelsen om säte som slutits mellan värdregeringen och Internationella olivrådet.
3. Regeringen i det land där Internationella olivrådet har sitt säte ska, i den mån lagen tillåter, bevilja skattebefrielse för den lön som Internationella olivrådet betalar sin personal, liksom för dess tillgångar, inkomster och andra ägodelar.
4. Internationella olivrådet får sluta avtal med en eller flera medlemmar om de privilegier och den immunitet som behövs för en korrekt tillämpning av detta avtal.

*Artikel 6***Internationella olivrådets sammansättning**

1. Internationella olivrådet ska vara sammansatt av alla sina medlemmar.
2. Varje medlem ska utse sin representant i Internationella olivrådet.

*Artikel 7***Organens befogenheter och uppgifter**

1. Medlemsrådet
 - a) Medlemsrådet ska bestå av en representant per medlem. Varje medlem får dessutom utse en eller flera suppleanter och en eller flera rådgivare till sin representant.

Medlemsrådet ska vara Internationella olivrådets högsta myndighet och dess beslutsfattande organ. Det ska utöva alla de befogenheter och utföra alla de uppgifter som krävs för att uppnå målen i detta avtal.

- b) Medlemsrådet ska tillämpa bestämmelserna i detta avtal. I detta syfte ska medlemsrådet fatta beslut och anta rekommendationer, såvida inte de berörda befogenheterna eller uppgifterna uttryckligen tilldelats verkställande direktören.

Beslut eller rekommendationer som antagits i enlighet med det internationella avtal som föregick detta avtal och som fortfarande är i kraft vid detta avtals ikraftträdande ska fortsätta att tillämpas, såvida de inte strider mot detta avtal eller har upphävts av medlemsrådet.

- c) För genomförandet av detta avtal ska medlemsrådet i enlighet med bestämmelserna i detta avtal anta följande:
 - i) En arbetsordning.
 - ii) Finansiella föreskrifter.
 - iii) Tjänsteföreskrifter, med beaktande av de föreskrifter som gäller för tjänstemän i liknande mellanstatliga organisationer.
 - iv) En organisationsplan och arbetsbeskrivningar.
 - v) Varje annat förfarande som krävs för att Internationella olivrådet ska fungera.

- d) Medlemsrådet ska årligen anta och offentliggöra en rapport om sin verksamhet och om tillämpningen av detta avtal, liksom alla rapporter, undersökningar och andra dokument som medlemsrådet anser vara lämpliga och nödvändiga.

2. Ordförande och vice ordförande

- a) Medlemsrådet ska för ett år i taget utse en ordförande och en vice ordförande bland medlemmarnas delegationer. Om ordföranden eller vice ordföranden är delegationsordförande när han eller hon leder möten ska hans eller hennes rätt att delta i medlemsrådets beslut utövas av en annan medlem i samma delegation.
- b) Utan att det påverkar den verkställande direktörens befogenheter eller uppgifter enligt, eller i överensstämmelse med, detta avtal ska ordföranden leda medlemsrådets sammanträden, leda diskussioner i syfte att underlätta beslutsprocessen samt fullgöra alla andra ansvar och uppgifter som anges i detta avtal och/eller specificeras i arbetsordningen.
- c) När ordföranden utför sitt arbete ska han eller hon vara ansvarig inför medlemsrådet.
- d) Vice ordföranden ersätter ordföranden i dennes frånvaro och har i detta fall samma befogenheter och förpliktelser som ordföranden.
- e) Ordföranden och vice ordföranden ska inte uppbära någon ersättning. Om både ordföranden och vice ordföranden är tillfälligt frånvarande eller om den ena eller båda är permanent frånvarande ska medlemsrådet tillfälligt eller permanent, allt efter omständigheterna, bland medlemsdelegationerna utse en ny ordförande eller vice ordförande.

3. Kommittén för administrativa och finansiella frågor, kommittéer och underkommittéer

För att underlätta medlemsrådets arbete ska rådet ges befogenhet att tillsätta, förutom kommittén för administrativa och finansiella frågor som avses i artikel 13 i detta avtal, de kommittéer och underkommittéer som det anser lämpliga för att hjälpa rådet när det utför sitt arbete enligt detta avtal.

4. Verkställande sekretariat

- a) Internationella olivrådet ska ha ett verkställande sekretariat bestående av en verkställande direktör, högre tjänstemän samt den personal som krävs för att utföra arbetet enligt detta avtal. Den verkställande direktörens och de högre tjänstemännens arbete ska regleras i arbetsordningen som fastställer i synnerhet deras uppgifter.
- b) Det absolut viktigaste kriteriet vid rekrytering av personal till det verkställande sekretariatet ska vara att säkerställa högsta standarder vad gäller effektivitet, kompetens och integritet. Verkställande sekretariatets personal, och särskilt den verkställande direktören, de högre tjänstemännen och tjänstemännen på mellannivå, ska rekryteras enligt principen om proportionerlig rotation bland medlemmarna och om geografisk jämvikt.
- c) Medlemsrådet ska utse den verkställande direktören och de högre tjänstemännen för en mandatperiod på fyra år. Rådet kan, i enlighet med bestämmelserna i artikel 10.4 b, besluta att förnya eller förlänga ett engagemang med en enda mandatperiod på upp till fyra år.

Medlemsrådet ska fastställa villkoren för deras mandat med hänsyn till de villkor som gäller för tjänstemän i motsvarande ställning vid liknande mellanstatliga organisationer.

- d) Den verkställande direktören ska utse personalen i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och i tjänsteföreskrifterna. Han eller hon ska förvissa sig om att all rekrytering av personal sker i enlighet med de principer som anges i punkt 4 b i denna artikel, och rapportera till kommittén för administrativa och finansiella frågor.
- e) Den verkställande direktören ska vara Internationella olivrådets högsta administrativa tjänsteman och ska inför medlemsrådet ansvara för fullgörandet av sådana förpliktelser som ankommer på honom eller henne inom ramen för förvaltningen och tillämpningen av avtalet. Han eller hon ska utföra sina uppgifter och fatta beslut om ledningen av verksamheten kollegialt tillsammans med de högre tjänstemännen i enlighet med bestämmelserna i arbetsordningen.

- f) Den verkställande direktören, de högre tjänstemännen och den övriga personalen får inte utöva någon inkomstbringande verksamhet inom något av områdena olivodling eller olivprodukter.
- g) Den verkställande direktören, de högre tjänstemännen och personalen får vid utförandet av sina uppgifter enligt detta avtal inte inhämta eller ta emot instruktioner från någon medlem eller från någon myndighet utanför Internationella olivrådet. De ska avhålla sig från varje handling som är oförenlig med deras ställning som internationella tjänstemän ansvariga endast inför medlemsrådet. Medlemmarna ska respektera att den verkställande direktörens, de högre tjänstemännens och personalens arbete är av rent internationell karaktär och får inte söka påverka dem när de fullgör sina skyldigheter.

Avsnitt 2

Medlemsrådets arbetssätt

Artikel 8

Medlemsrådets sammanträden

1. Medlemsrådet ska sammanträda vid Internationella olivrådets säte om inte annat beslutas. Om medlemsrådet på inbjudan av någon medlem sammanträder någon annanstans än vid sätet ska den medlemmen bära de extra kostnader utöver kostnaderna för ett sammanträde vid sätet, som detta medför för Internationella olivrådets budget.
2. Medlemsrådet ska hålla ordinarie sammanträde två gånger per år.
3. Medlemsrådet ska hålla extra sammanträde när som helst på begäran av
 - a) ordföranden,
 - b) minst tre medlemmar.
4. Sammanträden ska utlysas minst 60 dagar före den första mötesdagen om det gäller ordinarie sammanträde, och om möjligt 30 dagar men minst 21 dagar före den första mötesdagen om det gäller extra sammanträde. Utgifterna för delegationer till medlemsrådet ska bäras av berörda medlemmar.
5. En medlem får bemyndiga en annan medlem att företräda dess intressen och utöva dess rätt att delta i beslut under ett ordinarie eller extra sammanträde i medlemsrådet genom att skriftligen meddela det verkställande sekretariatet innan eller under det aktuella sammanträdet. En medlem kan inte företräda mer än en annan medlem vid ett sammanträde i medlemsrådet.
6. Varje tredje part eller organ som önskar ansluta sig till detta avtal och/eller har ett direkt intresse för Internationella olivrådets verksamhet får, på eget initiativ eller på inbjudan av medlemsrådet och efter att detta gett sitt samtycke, delta som observatör vid hela eller delar av ett eller flera angivna sammanträden i medlemsrådet.
7. Observatörerna räknas inte som medlemmar och har inga befogenheter att fatta beslut och inte heller rösträtt.

Artikel 9

Beslutförhet vid sammanträden

1. Vid dagen för öppnandet av ett ordinarie eller extra sammanträde i medlemsrådet ska beslutförhet kontrolleras en gång. Medlemsrådet är beslutsförmågt när minst tre fjärdedelar av det totala antalet medlemmar är närvarande eller företrädare i enlighet med artikel 8.5.
2. Om medlemsrådet inte är beslutsförmågt enligt föregående punkt när plenarsammanträdet öppnas ska ordföranden senarelägga sammanträdet med 24 timmar. För att sammanträdet ska kunna öppnas och vara beslutsförmågt vid den nya tidpunkt som angivits av ordföranden krävs att minst två tredjedelar av det totala antalet medlemmar är närvarande eller företrädare.
3. Det faktiska antalet medlemmar som krävs för beslutförhet är det heltal utan decimaler som uppstår vid applicering av ovan nämnda proportioner på det totala antalet medlemmar.

Artikel 10

Medlemsrådets beslut

1. Medlemsrådets beslut ska fattas med konsensus. Alla beslut som fattas enligt denna artikel fattas av närvarande eller företrädde medlemmar som har rösträtt i enlighet med artikel 16.6. Medlemmarna ska åta sig att göra sitt bästa för att lösa alla kvarstående frågor genom konsensus.

2. För att ett beslut från medlemsrådet ska kunna antas krävs det att minst majoriteten av det totala antalet röstberättigade medlemmar i enlighet med artikel 16.6 är närvarande eller företrädde.

3. Konsensus ska tillämpas på alla beslut angående

- a) uteslutning av medlemmar enligt artikel 34,
- b) artikel 16.6 och 16.10,
- c) ändringar eller uppsägning av detta avtal i enlighet med artiklarna 32 respektive 36,
- d) samarbete med andra organisationer i enlighet med artikel 12.2.

4. För övriga beslut ska följande förfarande tillämpas om konsensus inte har uppnåtts inom den tidsfrist som bestämts av ordföranden:

a) Beslutsprocess för handelsnormer och de genomförandebestämmelser som avses i artikel 7.1 c i detta avtal

I allmänhet ska endast beslut med avseende på vilka konsensus har uppnåtts på lämplig nivå i enlighet med vad som fastslagits av Internationella olivrådet i dess arbetsordning hänskjutas till medlemsrådet för antagande.

I de fall där konsensus inte har uppnåtts på lämplig nivå enligt tillämpligt förfarande hänskjuts beslutet till medlemsrådet tillsammans med en rapport som anger de svårigheter som uppstått under processen samt eventuella lämpliga rekommendationer.

Medlemsrådet ska sträva efter att fatta det aktuella beslutet genom konsensus bland närvarande eller företrädde medlemmar som har rösträtt i enlighet med artikel 16.6.

Om konsensus inte kan uppnås ska beslutet skjutas upp till nästkommande ordinarie eller extra sammanträde.

Om konsensus fortfarande inte uppnås vid påföljande sammanträde ska beslutet om möjligt skjutas upp med minst 24 timmar.

Om konsensus inte uppnås inom den tiden ska beslutet anses antaget om det inte avvisas av minst en fjärdedel av medlemmarna eller av en eller flera medlemmar som innehar totalt minst 100 bidragsandelar.

b) Övriga beslut som inte omfattas av punkt 4 a i denna artikel

Om konsensus inte uppnås inom en tidsfrist som fastställs av ordföranden ska medlemmarna rösta enligt följande bestämmelser:

Ett beslut ska räknas som antaget när minst majoriteten av de medlemmar som representerar minst 86 % av medlemmarnas bidragsandelar i enlighet med punkt 1 i denna artikel röstar för beslutet.

5. De förfaranden för röstning och representation som anges i denna artikel är inte tillämpliga på medlemmar som inte uppfyller de villkor som anges i artikel 16 i detta avtal, om inte rådet beslutar om annat i enlighet med samma artikel.

6. Medlemsrådet får utan att sammanträda fatta beslut genom skriftväxling mellan ordföranden och medlemmarna under förutsättning att inte någon medlem, med undantag för de medlemmar som har resterande skulder, invänder mot detta. Reglerna för tillämpningen av detta samrådsförfarande ska fastställas av medlemsrådet i dess arbetsordning. Beslut som fattas på detta vis ska av det verkställande sekretariatet meddelas alla medlemmar så snart som möjligt och tas med i slutrapporten från medlemsrådets påföljande sammanträde.

*Artikel 11***Bidragsandelar**

1. Medlemmarna ska tillsammans innehå 1 000 bidragsandelar. Bidragsandelarna ska motsvara medlemmarnas finansiella bidrag och röstvärde.
2. Bidragsandelarna ska fördelas mellan medlemmarna i förhållande till varje medlems grunddata och beräknas enligt följande formel:

$$q = 1/3 (p_1 + p_2) + 1/3 (e_1 + e_2) + 1/3 (i_1 + i_2)$$

Parametrarna i denna formel är genomsnittsvärden i tusental ton, avrundat nedåt till jämnt tusental ton. Bidragsandelar får inte delas upp.

q: Grunddata för proportionell beräkning av bidragsandelarna.

p1: Genomsnittlig produktion av olivolja under de sex senaste regleringsåren för oliver.

p2: Genomsnittlig produktion av bordsoliver under de sex senaste regleringsåren för oliver efter omräkning till olivoljeekvivalenter med hjälp av en omräkningskoefficient på 0,16.

e1: Genomsnittlig (tullbehandlad) export av olivolja under de sex senaste kalenderåren motsvarande slutåren för de regleringsår för oliver som används för att beräkna p1.

e2: Genomsnittlig (tullbehandlad) export av bordsoliver under de sex senaste kalenderåren motsvarande slutåren för de regleringsår för oliver som används för att beräkna p2, efter omräkning till olivoljeekvivalenter med hjälp av en omräkningskoefficient på 0,16.

i1: Genomsnittlig (tullbehandlad) import av olivolja under de sex senaste kalenderåren motsvarande slutåren för de regleringsår för oliver som används för att beräkna p1.

i2: Genomsnittlig (tullbehandlad) import av bordsoliver under de sex senaste kalenderåren motsvarande slutåren för de regleringsår för oliver som används för att beräkna p2, efter omräkning till olivoljeekvivalenter med hjälp av en omräkningskoefficient på 0,16.

3. De ursprungliga bidragsandelarna anges i bilaga A till detta avtal. De fastställs med hänsyn till genomsnittet för uppgifterna för de sex senaste regleringsåren för oliver och de kalenderår för vilka slutgiltiga uppgifter finns tillgängliga.

4. Ingen medlem får innehå färre än fem bidragsandelar. Om den beräkning som görs skulle ge ett resultat på färre än fem bidragsandelar för en enskild medlem ska den medlemmens bidragsandelar utökas till fem och övriga medlemmars bidragsandelar ska minskas i motsvarande grad.

5. Medlemsrådet ska vid sitt andra ordinarie sammanträde varje kalenderår anta de bidragsandelar som beräknats enligt bestämmelserna i denna artikel. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 6 i denna artikel gäller denna fördelning under påföljande år.

6. När en regering i den mening som avses i artikel 4.3 blir eller upphör att vara part i detta avtal, eller när en medlem ändrar status i enlighet med artikel 16.8, ska medlemsrådet omfördela bidragsandelarna för påföljande år i proportion till varje medlems bidragsandelar, på de villkor som fastställs i denna artikel. Om anslutning till eller utträde ur detta avtal sker under det pågående året ska omfördelningen endast göras med avseende på röstning.

*Artikel 12***Samarbete med andra organisationer**

1. Internationella olivrådet får organisera samråd och samarbete med Förenta nationerna och dess specialiserade organ, särskilt Förenta nationernas konferens för handel och utveckling, andra relevanta mellanstatliga organisationer och behöriga internationella och regionala organisationer. Detta kan bland annat innefatta samarbetsavtal med institutioner av finansiell karaktär som kan bidra till de mål som anges i artikel 1 i detta avtal.

2. Varje samarbetsavtal mellan Internationella olivrådet och ovan nämnda internationella organisationer eller institutioner som innebär viktiga åtaganden för Internationella olivrådet ska förhandsgodkännas av medlemsrådet i enlighet med artikel 10.3.
3. Tillämpningen av denna artikel regleras i Internationella olivrådets arbetsordning.

KAPITEL IV

Kommittén för administrativa och finansiella frågor

Artikel 13

Kommittén för administrativa och finansiella frågor

1. Medlemsrådet ska inrätta en kommitté för administrativa och finansiella frågor bestående av minst en representant per medlem. Kommittén för administrativa och finansiella frågor ska sammanträda minst två gånger per år, före varje sammanträde i medlemsrådet.
2. Kommittén för administrativa och finansiella frågor ska ansvara för de uppgifter som beskrivs i detta avtal och i arbetsordningen. Den ska särskilt ansvara för att
 - granska det verkställande sekretariatets årliga arbetsprogram vad gäller institutionens verksamhet, särskilt med avseende på budgeten, finansiella regler, interna regler och stadgebestämmelser, innan det presenteras för medlemsrådet för antagande vid dess andra ordinarie sammanträde för kalenderåret,
 - övervaka genomförandet av de normer för intern kontroll som fastställs i Internationella olivrådets arbetsordning, samt kontrollen av tillämpningen av de finansiella bestämmelser som avses i detta avtal,
 - granska det årliga budgetförslag för Internationella olivrådet som lagts fram av verkställande direktören. Endast det budgetförslag som lagts fram av kommittén för administrativa och finansiella frågor ska föreläggas medlemsrådet för antagande,
 - granska och varje år presentera räkenskaperna för föregående räkenskapsår för medlemsrådet för antagande vid kalenderårets första ordinarie sammanträde, tillsammans med eventuella andra finansiella och administrativa frågor,
 - avge yttranden och rekommendationer i frågor som rör genomförandet av detta avtal,
 - granska och rapportera till medlemsrådet i frågor rörande ansökningar om anslutning av nya medlemmar eller utträde för en medlem av Internationella olivrådet,
 - granska efterlevnaden av de principer som anges i artikel 7 angående rekrytering av det verkställande sekretariatets personal, samt andra frågor som rör administration och organisation.
3. Utöver de uppgifter som anges i denna artikel ska kommittén för administrativa och finansiella frågor utföra varje annan uppgift som den delegeras av medlemsrådet i arbetsordningen och/eller de finansiella föreskrifterna.
4. Reglerna för tillämpningen av dessa bestämmelser ska fastställas och antas av medlemsrådet i dess arbetsordning.

KAPITEL V

Finansiella bestämmelser

Artikel 14

Budget

1. Budgetåret ska sammanfalla med kalenderåret.
2. Det ska finnas en enda budget som består av följande två kapitel:
 - Kapitel I: Förvaltning.
 - Kapitel II: Verksamhet, inklusive särskilt standardisering, tekniskt samarbete och marknadsföring.

Medlemsrådet kan vid behov besluta om att dela upp kapitlen i mindre delar, med hänsyn till Internationella olivrådets mål.

3. Budgeten ska finansieras med
 - a) bidrag från varje medlem, vars storlek ska bestämmas i förhållande till bidragsandelarna, som fastställs i enlighet med artikel 11 i detta avtal,
 - b) subventioner och frivilliga bidrag från medlemmarna, vilka ska regleras i bestämmelserna i ett avtal mellan Internationella olivrådet och bidragsgivaren,
 - c) donationer från regeringar och/eller andra givare,
 - d) ytterligare bidrag i andra former, t.ex. tjänster, vetenskaplig och teknisk utrustning eller personal som kan fylla behov i samband med godkända program,
 - e) övriga inkomster.
4. Inom ramen för utvecklingen av det internationella samarbetet ska Internationella olivrådet sträva efter att få det nödvändiga finansiella och/eller tekniska stöd som finns att tillgå hos behöriga internationella, regionala eller nationella organisationer, såväl finansiella som andra.

De medel som avses ovan ska anslås av medlemsrådet till dess budget.

5. De medel i budgeten som inte anslagits under ett kalenderår får föras över på följande kalenderår i form av förfinansiering av budgeten, så som specificeras i de finansiella föreskrifterna.

Artikel 15

Andra medel

Utöver den budget som anges i artikel 14 får Internationella olivrådet förse med andra medel; deras ändamål, användningsområden och motivering ska anges i arbetsordningen.

Medlemsrådet får också bemyndiga det verkställande sekretariatet att förvalta medel från tredje part. Villkoren för och omfattningen av ett sådant bemyndigande, samt de förpliktelser som förvaltning av sådana fonder medför, ska definieras i de finansiella föreskrifterna.

Artikel 16

Betalning av bidrag

1. Medlemsrådet ska varje år vid sitt andra sammanträde fastställa den totala summan för den budget som avses i artikel 14 i detta avtal, samt det bidrag som varje medlem ska betala för följande kalenderår. Detta bidrag ska beräknas på grundval av varje medlems bidragsandel i enlighet med artikel 11 i detta avtal.
2. Medlemsrådet ska fastställa det första bidraget för varje medlem som ansluter sig till detta avtal efter dess ikraftträdande. Detta bidrag fastställs på grundval av de bidragsandelar som tilldelats medlemmen ifråga i enlighet med artikel 11 i detta avtal, samt den tidsperiod som kvarstår fram till årets slut. Summan av de bidrag som ska betalas av de övriga medlemmarna för innevarande budgetår ska förbli oförändrad.
3. Bidragen ska betalas i euro och förfaller på budgetårets första dag, det vill säga den 1 januari varje år.

Bidrag från medlemmar avseende det räkenskapsår under vilket de ansluter sig till Internationella olivrådet ska förfalla till betalning den dag då de blir medlemmar.

4. Om en medlem inte har betalat in hela sitt bidrag fyra månader efter förfallodagen för bidrag ska det verkställande sekretariatet inom sju dagar skriva till den berörda medlemmen och anmoda denna att erlægga betalningen.
5. Om medlemmen ännu inte har betalat sitt bidrag två månader efter det verkställande sekretariatets anmodan ska medlemmens rösträtt i medlemsrådet upphävas till dess att hela bidraget har betalats.

Rätten för den berörda medlemmens representanter i medlemsrådet, kommittéerna eller underkommittéerna att inneha befattningar och att delta i verksamhet som finansieras av Internationella olivrådet ska vara upphävd under det kommande året.

6. Vid kalenderårets första ordinarie sammanträde eller det extra sammanträde som följer närmast på den fastställda förfalldagen för betalning av bidrag ska medlemsrådet informeras om någon medlem inte har betalat sitt bidrag. Medlemsrådet, med undantag för medlemmen med resterande skulder, får efter att ha hört medlemmen och tagit i beaktande dess särskilda situation, till exempel en konflikt, naturkatastrof eller svårigheter med tillgången till internationella finansiella tjänster, besluta om annat genom konsensus. Medlemsrådet får anpassa det verkställande sekretariatets arbetsprogram med hänsyn till de faktiska bidrag som betalats av medlemmarna.

7. Bestämmelserna i punkterna 5 och 6 i denna artikel ska tillämpas till dess att den berörda medlemmen har betalat hela sitt bidrag.

8. Efter två på varandra följande år av obetalda bidrag får medlemsrådet, efter att ha hört medlemmen med resterande skulder, besluta att denna ska upphöra att åtnjuta sina rättigheter som medlem, men fortfarande får delta i sammanträden som observatör i den mening som avses i artikel 8.7.

9. Varje medlem som utträder ur detta avtal förblir skyldig att fullgöra sina ekonomiska förpliktelser enligt avtalet och har ingen rätt till återbetalning av de ekonomiska bidrag som redan betalats.

10. Medlemsrådet kan inte i något fall befria en medlem från dennas ekonomiska förpliktelser enligt detta avtal. Medlemsrådet kan genom konsensus ändra tidsplanen för nuvarande och tidigare medlemmars ekonomiska förpliktelser.

Artikel 17

Kontroll

1. Den finansiella kontrollen av Internationella olivrådet ska utföras av kommittén för administrativa och finansiella frågor.

2. Internationella olivrådets redovisning för föregående kalenderår, bestyrkt av en oberoende revisor, ska presenteras för kommittén för administrativa och finansiella frågor. Denna kommitté ska, efter att ha granskat räkenskaperna, avlägga ett yttrande till medlemsrådet vid dess första ordinarie sammanträde för kalenderåret för godkännande och offentliggörande.

Inom ramen för den revision som nämns ovan ska den oberoende revisorn kontrollera att gällande finansiella föreskrifter efterlevs och att befintliga interna kontrollmekanismer fungerar och är effektiva, samt skriva en årlig rapport om det arbete som utförts och de iakttagelser som gjorts och överlämna denna till kommittén för administrativa och finansiella frågor.

Den oberoende revisorns rapport ska presenteras för medlemsrådet vid dess första ordinarie sammanträde.

Medlemsrådet ska utse den oberoende revisorn, som har i uppdrag att granska Internationella olivrådets årliga räkenskaper och skriva ovan nämnda rapport, i båda fallen i enlighet med de finansiella föreskrifterna och tillämpningsföreskrifterna till dessa.

3. Dessutom ska medlemsrådet vid kalenderårets första ordinarie sammanträde granska och anta den ekonomiska rapport för föregående kalenderår som avser

— kontrollen av förvaltningen av Internationella olivrådets fonder, tillgångar och kontanta medel,

— de finansiella transaktionernas korrekthet och överensstämmelse med gällande regler, föreskrifter och budgetbestämmelser.

4. Efterhandskontroller av transaktioner ska säkerställas av externa revisorer i enlighet med de finansiella föreskrifterna.

5. Mot bakgrund av en riskanalys får en grupp bestående av minst tre medlemmar be medlemsrådet om tillåtelse att utföra kontroller av Internationella olivrådets verksamhet, i syfte att säkerställa efterlevnad av gällande regler, principen om sund ekonomisk förvaltning och principen om öppenhet.

Dessa kontroller ska genomföras i nära samarbete med medlemmarna i Internationella olivrådets verkställande sekretariat, i enlighet med de regler och förfaranden som anges i arbetsordningen och i Internationella olivrådets finansiella föreskrifter.

Rapporten från kontrollerna ska presenteras för medlemsrådet vid det första ordinarie sammanträde som följer på rapportens slutförande.

Artikel 18

Likvidation

1. Om medlemsrådet upplöses ska det först vidta de åtgärder som fastställs i artikel 35.1.
2. När detta avtal upphör att gälla ska Internationella olivrådets tillgångar och alla outnyttjade medel som härrör från de medel som avses i artikel 14 återbetalas till medlemmarna i proportion till storleken på deras respektive bidragsandelar vid tidpunkten i fråga.

De frivilliga bidrag och donationer som avses i artikel 14, liksom alla outnyttjade medel som avses i artikel 15 ska återbetalas till berörd medlem, bidragsgivare eller tredje part.

KAPITEL VI

Fastställande av standardiseringsnormer

Artikel 19

Beteckningar och definitioner på olivoljor, olivoljor av pressrester och bordsoliver

1. Beteckningar och definitioner på olivoljor, olivoljor av pressrester och bordsoliver anges i bilagorna B och C till detta avtal.
2. Medlemsrådet får besluta om att genomföra ändringar som det anser nödvändiga eller lämpliga av de beteckningar och definitioner på olivoljor, olivoljor av pressrester och bordsoliver som anges i bilagorna B och C till detta avtal.

Artikel 20

Medlemmarnas förpliktelser

1. Medlemmarna i Internationella olivrådet förpliktar sig att i internationell handel tillämpa beteckningarna enligt bilagorna B och C och att uppmuntra tillämpningen av dem i inhemsk handel.
2. Medlemmarna förpliktar sig att i såväl inhemsk som internationell handel avskaffa all användning av beteckningen "olivolja", ensamt eller tillsammans med andra ord, som inte överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal. Beteckningen "olivolja" får inte i något fall ensam användas för att beteckna olivolja av pressrester.
3. Medlemsrådet ska fastställa normer för kvalitets- och renhetskriterier för medlemmarnas internationella handel.
4. Alla medlemmar ska på sitt territorium säkerställa det skydd av geografiska ursprungsbeteckningar, i den mening som avses i artikel 22.1 i avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (Trips-avtalet), som rör de produkter som avses i detta avtal, i enlighet med internationella tillämpliga regler, förfaranden och åtaganden, särskilt artikel 1 i Trips-avtalet.

5. Medlemmarna ska på begäran utbyta information om de geografiska ursprungs-beteckningar som är skyddade på deras territorium, särskilt i syfte att stärka det rättsliga skyddet av dessa beteckningar mot varje tillämpning som kan påverka deras äkthet eller skada deras anseende.

6. Medlemmarna är behöriga att ta initiativ för att upplysa konsumenterna om de specifika egenskaperna hos de geografiska ursprungs-beteckningar som är skyddade på deras territorium och att skapa en uppvärdering av dessa, i enlighet med tillämpliga rättsliga bestämmelser.

Artikel 21

Internationella olivrådets internationella garantimärke

Medlemsrådet får vidta åtgärder för användning av det internationella garantimärket i syfte att säkerställa att Internationella olivrådets internationella normer uppfylls. Tillämpningen av denna artikel samt kontrollbestämmelserna ska anges i arbetsordningen.

KAPITEL VII

Allmänna bestämmelser

Artikel 22

Allmänna skyldigheter

Medlemmarna får inte vidta några åtgärder som strider mot deras skyldigheter enligt detta avtal eller mot de allmänna mål som fastställs i artikel 1.

Artikel 23

Medlemmarnas ekonomiska förpliktelser

Varje medlems ekonomiska förpliktelser gentemot Internationella olivrådet och andra medlemmar är begränsat till de förpliktelser som framgår av artikel 16 avseende de bidrag till budgeten som avses i den artikeln.

Artikel 24

Miljömässiga och ekologiska aspekter

Medlemmarna ska ta hänsyn till förbättringar av praxis i alla stadier av produktionen av olivolja och bordsoliver för att garantera att en hållbar olivodling utvecklas; de ska åta sig att genomföra sådana åtgärder som medlemsrådet kan anse nödvändiga för förbättringar eller lösningar av eventuella problem på detta område.

Artikel 25

Information

Medlemmarna ska åta sig att tillgängliggöra för och tillhandahålla Internationella olivrådet all statistik, data och dokumentation som det behöver för att utföra sina uppgifter enligt detta avtal, särskilt alla upplysningar som krävs för att fastställa tillgångarna av olivolja, olivolja av pressrester och bordsoliver och för att få kännedom om medlemmarnas nationella politik avseende olivprodukter.

*Artikel 26***Twister och klagomål**

1. Alla tvister som rör tolkningen eller tillämpningen av detta avtal och som inte blir lösta genom förhandlingar ska, på begäran av en eller flera medlemmar som är part i tvisten, hänskjutas till medlemsrådet som, i den berörda medlemmens eller de berörda medlemmarnas frånvaro, ska fatta beslut efter att, i lämpliga fall, ha inhämtat yttrande från en rådgivande kommitté. Kommitténs sammansättning och arbetssätt ska fastställas i arbetsordningen.
2. Den rådgivande kommittén ska lämna ett motiverat yttrande till medlemsrådet, som under alla omständigheter ska avgöra tvisten med beaktande av alla relevanta faktiska omständigheter.
3. Alla klagomål om att en medlem, ordföranden eller vice ordföranden, när denna leder sammanträden, har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt detta avtal ska, på begäran av den medlem som framför klagomålet, hänskjutas till medlemsrådet. Medlemsrådet ska fatta beslut i den eller de berördas frånvaro efter att ha hört de berörda parterna och efter att, i lämpliga fall, ha inhämtat yttrande från den rådgivande kommitté som avses i punkt 1 i denna artikel. Villkoren för tillämpning av denna artikel ska specificeras ytterligare i arbetsordningen.
4. Om medlemsrådet finner att en medlem har brustit i sina åtaganden enligt detta avtal kan det antingen vidta sanktioner mot denna medlem, vilka sträcker sig från en enkel varning till ett upphävande av medlemmens rätt att delta i medlemsrådets beslut tills den uppfyllt sina åtaganden, eller utesluta medlemmen från avtalet, i enlighet med förfarandet i artikel 34. Medlemmen i fråga ska ha rätt att hänskjuta ärendet till Internationella domstolen som högsta instans.
5. Om medlemsrådet anser att ordföranden eller vice ordföranden, när denna leder sammanträden, inte har utfört sitt arbete i enlighet med detta avtal eller med arbetsordningen kan det, på begäran av minst 50 % av de närvarande medlemmarna, besluta att tillfälligt, antingen för ett sammanträde eller för en längre tidsperiod, upphäva de befogenheter och uppgifter som tilldelas ordföranden eller vice ordföranden i detta avtal eller i arbetsordningen, samt utse en ersättare bland rådets medlemmar. Tillämpningen av denna punkt ska specificeras ytterligare i arbetsordningen.
6. Vid tvister gällande transaktioner med olivolja, olivolja av pressrester och bordsoliver får Internationella olivrådet lämna lämpliga rekommendationer till medlemmarna vad gäller inrättande och drift av ett internationellt förliknings- och skiljedomskontor med uppdrag att behandla sådana tvister.

*Artikel 27***Depositarie**

Förenta nationernas generalsekreterare utses härmed till depositarie för detta avtal.

*Artikel 28***Undertecknande, ratifikation, godtagande och godkännande**

1. Detta avtal ska vara öppet för undertecknande vid Förenta nationernas högkvarter från och med den 1 januari 2016 till och med den 31 december 2016 för parter i 2005 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver och de regeringar som har bjudits in till Förenta nationernas konferens för förhandling om ett avtal som ska ersätta 2005 års internationella avtal om olivolja och bordsoliver.
2. Detta avtal ska vara föremål för ratifikation, godtagande eller godkännande av signatärregeringarna i enlighet med deras respektive konstitutionella förfaranden.

3. Varje regering som avses i artikel 4.3 i denna artikel får
 - a) vid tidpunkten för undertecknande av detta avtal skriftligen förklara att den genom detta undertecknande är bunden av avtalet (slutligt undertecknande), eller
 - b) efter att ha undertecknat detta avtal ratificera, godta eller godkänna det genom att deponera ett instrument för detta ändamål hos depositarien.
4. Instrumenten för ratificering, godtagande eller godkännande ska deponeras hos depositarien.

Artikel 29

Anslutning

1. Detta avtal är öppet för anslutning för varje regering enligt definitionen i artikel 4.3 som får ansluta sig på de villkor som fastställs av medlemsrådet, vilka ska omfatta i synnerhet antal bidragsandelar och en tidsfrist för deponering av anslutningsinstrument. Villkoren ska överlämnas av medlemsrådet till depositarien. Förfarandet för öppnande av anslutningsprocess och anslutningsförhandlingar samt relevanta bestämmelser ska fastställas av medlemsrådet i arbetsordningen.
2. När de anslutningsförhandlingar som specificeras i arbetsordningen har avslutats ska medlemsrådet besluta angående eventuell anslutning i enlighet med det förfarande som anges i artikel 10.
3. Vid anslutningen ska den avtalsslutande parten upptas i förteckningen i bilaga A till detta avtal tillsammans med dess bidragsandelar såsom de anges i anslutningsvillkoren.
4. Anslutning ska ske genom att ett anslutningsinstrument deponeras hos depositarien. Det ska framgå av anslutningsinstrumentet att regeringen godtar alla villkor som Internationella olivrådet har fastställt.

Artikel 30

Anmälan om provisorisk tillämpning

1. En signatärregering som avser att ratificera, godta eller godkänna detta avtal, eller en regering för vilken medlemsrådet har fastställt anslutningsvillkoren men som ännu inte haft möjlighet att deponera sitt instrument, kan när som helst anmäla till depositarien att den provisoriskt kommer att tillämpa detta avtal när det träder i kraft i enlighet med artikel 31 eller, om det redan har trätt i kraft, från och med ett givet datum.
2. En regering som enligt punkt 1 i denna artikel har lämnat in en anmälan om provisorisk tillämpning ska tillämpa detta avtal när det träder i kraft eller, om det redan har trätt i kraft, från och med ett givet datum, och ska från och med den tidpunkten vara avtalsslutande part. Den förblir avtalsslutande part fram till det datum då den deponerar sitt instrument för ratificering, godtagande, godkännande eller anslutning.

Artikel 31

Ikraftträdande

1. Detta avtal ska träda i kraft den 1 januari 2017 under förutsättning att minst fem av de avtalsslutande parter som står angivna i bilaga A till detta avtal och som representerar minst 80 % av de totalt 1 000 bidragsandelarna har undertecknat detta avtal slutgiltigt eller har ratificerat, godtagit, godkänt eller anslutit sig till det.
2. Om detta avtal den 1 januari 2017 inte har trätt i kraft i enlighet med punkt 1 i denna artikel, ska det träda i kraft provisoriskt om avtalsslutande parter som uppfyller de procentuella krav som anges i punkt 1 i denna artikel vid den tidpunkten har undertecknat detta avtal slutgiltigt eller har ratificerat, godtagit eller godkänt det eller har anmält till depositarien att de kommer att tillämpa detta avtal provisoriskt.
3. Om de villkor för ikraftträdande som anges i punkt 1 eller punkt 2 i denna artikel inte har uppfyllts den 31 december 2016 ska depositarien uppmana de avtalsslutande parter som slutgiltigt har undertecknat eller ratificerat, godtagit eller godkänt det, eller har anmält att de kommer att tillämpa detta avtal provisoriskt, att fatta beslut om huruvida de sinsemellan, provisoriskt eller slutgiltigt ska sätta detta avtal i kraft i sin helhet eller delvis vid en tidpunkt som de fastställer.

4. För varje avtalsslutande part som deponerar ett instrument för ratificering, godtagande, godkännande eller anslutning efter detta avtals ikraftträdande ska avtalet träda i kraft på dagen för deponeringen.

Artikel 32

Ändringar

1. Internationella olivrådet får, genom medlemsrådet, ändra detta avtal genom konsensusbeslut.
2. Medlemsrådet ska fastställa det datum då medlemmarna ska ha anmält sitt godtagande av den aktuella ändringen till depositarien.
3. Ändringen ska träda i kraft 90 dagar efter det att depositarien har mottagit anmälan om godtagande från alla medlemmar. Om detta villkor inte är uppfyllt vid den tidpunkt som fastslagits av medlemsrådet i enlighet med punkt 2 i denna artikel ska ändringen anses återkallad.
4. Uppdateringar av bilaga A i enlighet med artikel 11.5 ska inte betraktas som ändringar vid tillämpningen av denna artikel.

Artikel 33

Utträde

1. Varje medlem kan när som helst efter det att detta avtal har trätt i kraft utträda ur det genom att lämna ett skriftligt meddelande om utträde till depositarien. Medlemmen ska samtidigt skriftligen underrätta Internationella olivrådet om sitt beslut.
2. Utträde i enlighet med denna artikel ska få verkan 90 dagar efter det att depositarien tagit emot meddelandet.

Artikel 34

Uteslutning

Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 26 kan medlemsrådet, om det finner att någon medlem brustit i sina åtaganden enligt detta avtal och även fastslår att denna brist på ett avgörande sätt skadar tillämpningen av detta avtal, genom ett motiverat beslut fattat genom konsensus av de övriga medlemmarna och i den berörda medlemmens frånvaro, utesluta den medlemmen från avtalet. Internationella olivrådet ska omedelbart meddela depositarien om sitt beslut. Medlemmen ifråga ska upphöra att vara part i detta avtal 30 dagar efter dagen för medlemsrådets beslut. Ingen ny ekonomisk förpliktelse får åläggas medlemmen efter dagen för beslutet att utesluta denna.

Artikel 35

Avräkning

1. Medlemsrådet ska göra en avräkning som den anser vara skälig, och därvid beakta alla åtaganden med rättsliga följder för Internationella olivrådet som skulle påverka bidraget från en medlem som har utträtt ur avtalet eller som har uteslutits ur Internationella olivrådet eller som på något annat sätt har upphört av vara part i detta avtal, samt den tid som krävs för att säkerställa en lämplig övergång, i synnerhet då sådana åtaganden måste avslutas.

Medlemmen ska, utan hinder av föregående stycke, vara förpliktad att till Internationella olivrådet betala alla utestående belopp för den tidsperiod då den var medlem.

2. När detta avtal upphör att gälla ska inte någon av de medlemmar som avses i punkt 1 i denna artikel ha rätt till någon andel i Internationella olivrådets behållningar vid likvidationen eller andra tillgångar, och ingen del av ett eventuellt underskott får heller tillskrivas dessa.

*Artikel 36***Giltighetstid, förlängning och upphörande**

1. Detta avtal ska gälla till och med den 31 december 2026.
2. Medlemsrådet får förlänga detta avtal. Medlemsrådet ska till depositarien anmäla varje sådan förlängning. Varje medlem som inte accepterar en sådan förlängning av detta avtal ska informera Internationella olivrådet om detta och ska upphöra att vara part i detta avtal från och med den tidpunkt då förlängningsperioden börjar.
3. Om ett nytt avtal har förhandlats fram av medlemsrådet före den 31 december 2026, eller före utgången av den förlängningsperiod som medlemsrådet har fastställt, men då ännu inte trätt i kraft, vare sig provisoriskt eller slutgiltigt, ska det här avtalet fortsätta att gälla fram till dess att det nya avtalet träder i kraft, dock under högst tolv månader efter den dag då giltighetstiden löpte ut.
4. Medlemsrådet kan genom konsensus besluta att detta avtal ska upphöra. Medlemmarnas skyldigheter kvarstår till och med det slutdatum som fastställs av medlemsrådet.
5. Även om detta avtal löper ut eller upphör ska Internationella olivrådet bestå så länge det är nödvändigt för att genomföra likvidationen av Internationella olivrådet, inbegripet avräkningen, och ska under denna tid ha de befogenheter och uppgifter som är nödvändiga för detta ändamål.
6. Internationella olivrådet ska meddela depositarien varje beslut som fattas i enlighet med denna artikel.

*Artikel 37***Förbehåll**

Förbehåll får inte göras beträffande någon av bestämmelserna i detta avtal.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade, därtill vederbörligen bemyndigade, undertecknat detta avtal på angivna datum.

UTFÄRDAT i Genève den 9 oktober 2015 och upprättat på arabiska, engelska, franska och spanska, vilka alla texter är lika giltiga.

BILAGA A

BIDRAGSANDELAR I ORGANISATIONENS BUDGET FASTSTÄLLDA I ENLIGHET MED ARTIKEL 11

Albanien	5
Algeriet	19
Argentina	18
Egypten	23
Europeiska unionen	717
Iran (Islamiska republiken)	5
Irak	5
Israel	5
Jordanien	8
Libanon	6
Libyen	5
Marocko	41
Montenegro	5
Tunisien	67
Turkiet	66
Uruguay	5
Totalt:	1 000

BILAGA B

BETECKNINGAR OCH DEFINITIONER PÅ OLIVOLJOR OCH OLIVOLJOR AV PRESSRESTER

Beteckningarna på olivoljor och olivoljor av pressrester anges nedan tillsammans med respektive definition.

I. Olivoljor

- A. Jungfruolja: olja som utvunnits ur olivträdets frukt (*Olea europaea* L.) uteslutande genom en mekanisk eller annan fysisk process under förhållanden som, i synnerhet i fråga om värme, inte leder till att oljan försämrats, och som inte har undergått någon annan behandling än tvättning, dekantering, centrifugering och filtrering. Jungfruolja ska klassificeras och betecknas på följande sätt:
- a) Jungfruolja, lämplig för konsumtion i obearbetat tillstånd:
 - i) Extra jungfruolja: jungfruolja vars fysikalisk-kemiska egenskaper och organoleptiska kvaliteter motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori.
 - ii) Jungfruolja: jungfruolja vars fysikalisk-kemiska egenskaper och organoleptiska kvaliteter motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori.
 - iii) Ordinär jungfruolja: jungfruolja vars fysikalisk-kemiska egenskaper och organoleptiska kvaliteter motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori ⁽¹⁾.
 - b) Jungfruolja som behöver bearbetas före konsumtion:
 - i) Bomolja: jungfruolja vars fysikalisk-kemiska egenskaper och organoleptiska kvaliteter motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori. Den är avsedd för raffinering för att användas som livsmedel eller för tekniskt bruk.
- B. Raffinerad olivolja: olivolja som erhållits genom raffinering av jungfruolja och vars fysikalisk-kemiska egenskaper motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori ⁽²⁾.
- C. Olivolja bestående av en blandning av raffinerad olivolja och jungfruolja: olja som består av en blandning av raffinerad olivolja och jungfruolja lämplig för konsumtion i obearbetat tillstånd, vars fysikalisk-kemiska egenskaper motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori.

II. Olivolja av pressrester ⁽³⁾

Olja som erhållits genom behandling av pressrester med lösningsmedel eller med annan fysisk behandling, med undantag för olja som utvunnits med hjälp av omestring och blandningar med oljor av annat slag. Den betecknas på följande sätt:

- A. Oraffinerad olivolja av pressrester: olivolja av pressrester vars fysikalisk-kemiska egenskaper motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori. Den är avsedd för raffinering för att användas som livsmedel eller för tekniskt bruk.
- B. Raffinerad olivolja av pressrester: olja som erhållits genom raffinering av oraffinerad olivolja av pressrester, vars fysikalisk-kemiska egenskaper motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori ⁽⁴⁾.
- C. Olivolja av pressrester bestående av en blandning av raffinerad olivolja av pressrester och jungfruolja: olja som består av en blandning av raffinerad olivolja av pressrester och jungfruolja lämplig för konsumtion i obearbetat tillstånd, vars fysikalisk-kemiska egenskaper motsvarar Internationella olivrådets handelsnorm för denna kategori. Denna blandning får inte under några omständigheter kallas "olivolja".

⁽¹⁾ Denna produkt får endast säljas direkt till konsument om detta är tillåtet i det land där detaljisten finns. Om så inte är fallet ska beteckningen på produkten vara förenlig med bestämmelserna i det berörda landet.

⁽²⁾ Denna produkt får endast säljas direkt till konsument om detta är tillåtet i det land där detaljisten finns.

⁽³⁾ Olivolja av pressrester får inte säljas under beteckningen eller definitionen "olivolja".

⁽⁴⁾ Denna produkt får endast säljas direkt till konsument om detta är tillåtet i det land där detaljisten finns.

BILAGA C

BETECKNINGAR OCH DEFINITIONER FÖR DE OLIKA BORDSOLIVTYPERNA

Bordsoliver ska klassificeras i någon av följande typer:

- i) Gröna oliver: frukter som skördats under mognadsprocessen, när de har uppnått normal storlek men innan de har fått färg. Färgen kan variera från grön till halmgul.
- ii) Oliver som skiftar färg: frukter som skördats innan fullständig mognad har uppnåtts, i det stadium då frukten skiftar färg. Färgen kan variera från ljusröd till vinröd eller brun.
- iii) Svarta oliver: frukter som skördats vid eller strax före fullständig mognad. Färgen kan variera från rödsvart till blåsvart, mörkviolett, grönsvart eller mörkbrun.

Handelsmässig beredning av bordsoliver, inklusive särskilt beredningsmetoder, ska regleras i Internationella olivrådets gällande handelsnormer.

FÖRORDNINGAR

RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/1893

av den 27 oktober 2016

om genomförande av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EU) nr 36/2012 av den 18 januari 2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien och om upphävande av förordning (EU) nr 442/2011 ⁽¹⁾, särskilt artikel 32.1,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och
av följande skäl:

- (1) Den 18 januari 2012 antog rådet förordning (EU) nr 36/2012.
- (2) Med tanke på den allvarliga situationen i Syrien bör tio personer läggas till i förteckningen över fysiska och juridiska personer, enheter och organ som är föremål för restriktiva åtgärder i bilaga II till förordning (EU) nr 36/2012.
- (3) Bilaga II till förordning (EU) nr 36/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga II till förordning (EU) nr 36/2012 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2016.

På rådets vägnar

M. LAJČÁK

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 16, 19.1.2012, s. 1.

BILAGA

Följande personer ska läggas till i förteckningen över fysiska eller juridiska personer, enheter och organ i bilaga II till förordning (EU) nr 36/2012:

Förteckning över de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som avses i artiklarna 14, 15.1 a och 15.1a

A. Personer

	Namn	Identifieringsuppgifter	Skäl	Datum för införande
207.	Adib Salameh (alias Adib Salamah, Adib Salama, Adib Salame, Mohammed Adib Salameh, Adib Nimr Salameh) (أديب نمر سلامة)	Befattning: Generalmajor, biträdande direktör för direktoratet för flygvapnets underrättelsetjänst i Damaskus	Medarbetare vid de syriska säkerhets- och underrättelsetjänsterna som varit i tjänst efter maj 2011. Biträdande direktör för direktoratet för flygvapnets underrättelsetjänst i Damaskus; tidigare chef för flygvapnets underrättelsetjänst i Aleppo. Företrädare för den syriska militärmakten som efter maj 2011 haft motsvarande "överstes" grad eller högre. Innehar generalmajors grad. Ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen i Syrien genom planering av och deltagande i militära angrepp i Aleppo och befogenhet över gripanden och frihetsberövande av civila.	28.10.2016
208.	Adnan Aboud Hilweh (alias Adnan Aboud Helweh, Adnan Aboud) (عدنان عبود حلوة)	Befattning: Brigadgeneral	Har brigadgenerals grad i brigad 155 och brigad 157 i den syriska armén, i tjänst efter maj 2011. Som brigadgeneral för brigad 155 och brigad 157 är han ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen i Syrien, bland annat genom sitt ansvar för utplacering och användning av missiler och kemiska vapen i områden med civilbefolkning under 2013 och genom sin inblandning i de omfattande frihetsberövandena.	28.10.2016
209.	Jawdat Salbi Mawas (alias Jawdat Salibi Mawwas, Jawdat Salibi Mawwaz) (جودت صليبي مواس)	Befattning: Generalmajor	Har generalmajors grad och är högt uppsatt officer vid avdelningen för artilleri och missiler i den syriska militärmakten, i tjänst efter maj 2011. I egenskap av högre officer vid det syriska direktoratet för artilleri och missiler är han ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen, bland annat genom av honom underställda brigaders användning av missiler och kemiska vapen i tätbefolkade områden med civilbefolkning i Ghouta under 2013.	28.10.2016
210.	Tahir Hamid Khalil (alias Tahir Hamid Khali, Khalil Tahir Hamid) (حامد خليل طاهر)	Befattning: Generalmajor	Innehar generalmajors grad, chef för den syriska militärmaktens direktorat för artilleri och missiler, i tjänst efter maj 2011. I egenskap av högre officer vid det syriska direktoratet för artilleri och missiler är han ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen, bland annat genom av honom underställda brigaders utplacering av missiler och kemiska vapen i tätbefolkade områden med civilbefolkning i Ghouta under 2013.	28.10.2016

	Namn	Identifieringsuppgifter	Skäl	Datum för införande
211.	Hilal Hilal (alias Hilal al-Hilal) (هلال هلال)	Födelsedatum: 1966	Medlem av det regimtrogna milisförband som kallas Kataeb al-Baath (Bathpartiets milis). Stödjer regimen genom sin roll i rekryteringen och organiseringen av Bathpartiets milis.	28.10.2016
212.	Ammar Al-Sharif (alias Amar Al-Sharif, Amar Al-Charif, Ammar Sharif, Ammar Charif, Ammar al Shareef, Ammar Sherif, Ammar Medhat Sherif) (عمار الشر يف)		Ledande syrisk affärsman med verksamhet i Syrien, aktiv inom banksektorn, försäkringssektorn och hotell- och restaurangbranschen. En av grundarna av Byblos Bank Syria, viktig aktieägare i Unlimited Hospitality Ltd och styrelseledamot i Solidarity Alliance Insurance Company och Al-Aqueelah Takaful Insurance Company.	28.10.2016
213.	Bishr al-Sabban (alias Mohammed Bishr Al-Sabban, Bishr Mazin Al-Sabban) (بشر الصبان)		Guvernör i Damaskus som utsetts av och har anknytning till Bashar al-Assad. Stödjer regimen och är ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen i Syrien, bland annat genom deltagande i diskriminering av sunnimuslimska grupper i huvudstaden.	28.10.2016
214.	Ahmad Sheik Abdul-Qader (alias Ahmad Sheikh Abdul Qadir, Ahmad al-Sheik Abdulquader) (أحمد الشيخ عبد القادر)		Guvernör i Quneitra som har anknytning till och har utsetts av Bashar al-Assad. Tidigare guvernör i Latakia. Stödjer och gagnas av regimen, bland annat genom offentligt stöd till den syriska militärmakten och regimvänliga milisförband.	28.10.2016
215.	Dr Ghassan Omar Khalaf (غسان عمر خلف)		Guvernör i Hama som utsetts av och har anknytning till Bashar al-Assad. Vidare stödjer han och gagnas av regimen. Ghassan Omar Khalaf har nära anknytning till medlemmar av ett regimtroget milisförband i Hama som kallas Hama-brigaden.	28.10.2016
216.	Khayr al-Din al-Sayyed (alias Khayr al-Din Abdul-Sattar al-Sayyed, Mohamed Khair al-Sayyed, Kheredden al-Sayyed, Khairuddin as-Sayyed, Khairuddin al-Sayyed, Kheir Eddin al-Sayyed, Kheir Eddib Asayed) (خير الدين، السيد)		Guvernör i Idlib som har anknytning till och har utsetts av Bashar al-Assad. Gagnas av och stödjer regimen, bland annat genom att tillhandahålla stöd till den syriska militärmakten och regimvänliga milisförband. Har anknytning till regimen minister för religiösa donationer (awqaf), Mohammad Abdul-Sattar al-Sayyed, som är hans bror.	28.10.2016"

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/1894**av den 26 oktober 2016****om ändring av förordning (EG) nr 1484/95 om fastställande av representativa priser inom sektorerna för fjäderfäkött och ägg och för äggalbumin**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, särskilt artikel 183 b,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 510/2014 av den 16 april 2014 om systemet för handeln med vissa varor som framställs genom bearbetning av jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EG) nr 1216/2009 och (EG) nr 614/2009 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.6 a, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1484/95 ⁽³⁾ fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för tillämpning av tilläggsbelopp för import samt representativa priser för fjäderfäkött och ägg samt för äggalbumin.
- (2) Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött och ägg samt för äggalbumin, att de representativa priserna för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung.
- (3) Förordning (EG) nr 1484/95 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) Eftersom denna åtgärd bör tillämpas så fort uppdaterade uppgifter föreligger, bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 1484/95 ska ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 oktober 2016.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUT L 150, 20.5.2014, s. 1.

⁽³⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1484/95 av den 28 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen för tillämpning av tilläggsbelopp för import och om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött och ägg och för äggalbumin samt om upphävande av förordning nr 163/67/EEG (EGT L 145, 29.6.1995, s. 47).

BILAGA

"BILAGA I

KN-nummer	Varubeskrivning	Representativt pris (euro/100 kg)	Säkerhet som avses i artikel 3 (euro/100 kg)	Ursprung ⁽¹⁾
0207 12 10	Plockade och urtagna (s.k. 70 %-kycklingar), frysta	108,4	0	AR
0207 12 90	Plockade och urtagna (s.k. 65 %-kycklingar), frysta	119,8 169,7	0 0	AR BR
0207 14 10	Styckningsdelar av höns av arten <i>Gallus domesticus</i> , benfria, frysta	271,7 177,2 273,5 226,4	9 41 8 22	AR BR CL TH
0207 27 10	Styckningsdelar av kalkon, benfria, frysta	353,7 345,9	0 0	BR CL
0408 91 80	Fågelägg utan skal, torkade	350,0	0	AR
1602 32 11	Inte kokta eller på annat sätt värmebehandlade beredningar av höns av arten <i>Gallus domesticus</i>	197,9	27	BR

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden "ZZ" står för "annat ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/1895**av den 27 oktober 2016****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2016.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MA	112,8
	ZZ	112,8
0707 00 05	TR	156,4
	ZZ	156,4
0709 93 10	TR	153,4
	ZZ	153,4
0805 50 10	AR	55,1
	CL	67,0
	IL	44,6
	TR	76,1
	UY	84,6
	ZA	65,7
	ZZ	65,5
	BR	290,7
	PE	322,9
	TR	145,0
	ZA	228,5
0806 10 10	ZZ	246,8
	AR	260,6
	AU	218,6
	BR	119,9
	CL	139,2
	NZ	134,9
	ZA	121,3
0808 10 80	ZZ	165,8
	CN	58,1
	TR	167,5
	ZA	164,5
	ZZ	130,0
0808 30 90		

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2016/1896**av den 27 oktober 2016****om utfärdande av importlicenser för ris inom ramen för de tullkvoter som öppnats för delperioden oktober 2016 genom genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾, särskilt artikel 188, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 ⁽²⁾ innehåller bestämmelser om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris, vilka delas upp efter ursprungsland och indelas i flera delperioder i enlighet med bilaga I till nämnda förordning.
- (2) Oktober är den enda delperioden för den kvot med nummer 09.4138 som avses i artikel 1.1 a i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011. Denna kvot består av de återstående outnyttjade kvantiteterna av kvoterna med nummer 09.4127, 09.4128, 09.4129 och 09.4130 från föregående delperiod. Oktober är den sista delperioden för de kvoter som avses i artikel 1.1 b och 1.1 e i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 och som består av de återstående outnyttjade kvantiteterna från föregående delperiod.
- (3) Det framgår av de anmälningar som har gjorts i enlighet med artikel 8 a i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 att de ansökningar som i enlighet med artikel 4.1 i den förordningen lämnats in under de tio första arbetsdagarna i oktober 2016 för kvoten med löpnummer 09.4138 avser en kvantitet som överstiger den tillgängliga kvantiteten. Det bör därför fastställas i vilken utsträckning importlicenser kan utfärdas, genom att fastställa den tilldelningskoefficient, beräknad i enlighet med artikel 7.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 ⁽³⁾, som ska tillämpas på den begärda kvantiteten för den berörda kvoten.
- (4) Av anmälningarna som gjorts framgår också att de ansökningar som i enlighet med artikel 4.1 i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 lämnats in de tio första arbetsdagarna i oktober 2016 för kvoten med löpnummer 09.4148 avser en kvantitet som är mindre än den tillgängliga kvantiteten.
- (5) Det slutliga utnyttjandet i procent under 2016 av de olika kvoter som avses i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 bör också meddelas.
- (6) För att säkra en effektiv förvaltning av förfarandet för utfärdande av importlicenser bör denna förordning träda i kraft omedelbart efter offentliggörandet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För de ansökningar om importlicenser för ris som omfattas av den kvot med löpnummer 09.4138 som avses i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 och som lämnas in under de tio första arbetsdagarna i oktober 2016 ska licenser utfärdas för de begärda kvantiteterna justerade med den tilldelningskoefficient som fastställs i bilagan till denna förordning.

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 av den 7 december 2011 om öppnande och förvaltning av vissa tullkvoter för import av ris och brutet ris (EUT L 325, 8.12.2011, s. 6).

⁽³⁾ Kommissionens förordning (EG) nr 1301/2006 av den 31 augusti 2006 om gemensamma regler för administrationen av sådana importtullkvoter för jordbruksprodukter som omfattas av ett system med importlicenser (EUT L 238, 1.9.2006, s. 13).

2. Den slutliga utnyttjandeprocenten under 2016 för varje kvot som avses i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 oktober 2016.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

BILAGA

Kvantiteter som ska tilldelas för delperioden oktober 2016 i enlighet med genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011 och slutlig utnyttjandeprocent för 2016

- a) Kvot för helt eller delvis slipat ris enligt KN-nummer 1006 30 i enlighet med artikel 1.1 a i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden oktober 2016	Slutlig utnyttjandeprocent för tullkvoten under 2016
Förenta staterna	09.4127		94,85 %
Thailand	09.4128		99,27 %
Australien	09.4129		99,21 %
Andra ursprung	09.4130		100,00 %
Alla länder	09.4138	0,990060 %	100,00 %

- b) Kvot för råris enligt KN-nummer 1006 20 i enlighet med artikel 1.1 b i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden oktober 2016	Slutlig utnyttjandeprocent för tullkvoten under 2016
Alla länder	09.4148	— ⁽¹⁾	64,63 %

⁽¹⁾ Ingen tillämpning av tilldelningskoefficienten för denna delperiod. Ingen ansökan har lämnats in till kommissionen.

- c) Kvot för brutet ris enligt KN-nummer 1006 40 00 i enlighet med artikel 1.1 c i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Slutlig utnyttjandeprocent för tullkvoten under 2016
Thailand	09.4149	7,55 %
Australien	09.4150	0,00 %
Guyana	09.4152	0,00 %
Förenta staterna	09.4153	17,96 %
Andra ursprung	09.4154	100,00 %

- d) Kvot för helt eller delvis slipat ris enligt KN-nummer 1006 30 i enlighet med artikel 1.1 d i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Slutlig utnyttjandeprocent för tullkvoten under 2016
Thailand	09.4112	100,00 %
Förenta staterna	09.4116	100,00 %
Indien	09.4117	100,00 %

Ursprung	Löpnummer	Slutlig utnyttjandeprocent för tullkvoten under 2016
Pakistan	09.4118	100,00 %
Andra ursprung	09.4119	100,00 %
Alla länder	09.4166	100,00 %

- e) Kvot för brutet ris enligt KN-nummer 1006 40 00 i enlighet med artikel 1.1 e i genomförandeförordning (EU) nr 1273/2011:

Ursprung	Löpnummer	Tilldelningskoefficient för delperioden oktober 2016	Slutlig utnyttjandeprocent för tullkvoten under 2016
Alla länder	09.4168	— ⁽¹⁾	100 %

⁽¹⁾ Ingen tillgänglig kvantitet för denna delperiod.

BESLUT

RÅDETS GENOMFÖRANDEBESLUT (GUSP) 2016/1897

av den 27 oktober 2016

om genomförande av beslut 2013/255/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 31.2,

med beaktande av rådets beslut 2013/255/Gusp av den 31 maj 2013 om restriktiva åtgärder mot Syrien ⁽¹⁾, särskilt artikel 30.1,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och
av följande skäl:

- (1) Den 31 maj 2013 antog rådet beslut 2013/255/Gusp.
- (2) Med tanke på den allvarliga situationen i Syrien bör tio personer läggas till i förteckningen över fysiska och juridiska personer, enheter och organ som är föremål för restriktiva åtgärder i bilaga I till beslut 2013/255/Gusp.
- (3) Beslut 2013/255/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till beslut 2013/255/Gusp ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 27 oktober 2016.

På rådets vägnar

M. LAJČÁK

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 147, 1.6.2013, s. 14.

BILAGA

Följande personer ska läggas till i förteckningen över fysiska och juridiska personer, enheter och organ i bilaga I till beslut 2013/255/Gusp:

Förteckning över fysiska och juridiska personer, enheter och organ som avses i artiklarna 27 och 28

A. Personer

	Namn	Identifieringsuppgifter	Skäl	Datum för införande
207.	Adib Salameh (alias Adib Salamah, Adib Salama, Adib Salame, Mohammed Adib Salameh, Adib Nimr Salameh) (أديب نمر سلامة)	Befattning: Generalmajor, biträdande direktör för direktoratet för flygvapnets underrättelsetjänst i Damaskus	Medarbetare vid de syriska säkerhets- och underrättelsetjänsterna som varit i tjänst efter maj 2011. Biträdande direktör vid flygvapnets underrättelsetjänst, avdelningen i Damaskus, tidigare chef för flygvapnets underrättelsetjänst i Aleppo. Företrädare för den syriska militärmakten som efter maj 2011 haft motsvarande "överstes" grad eller högre; har generalmajors grad. Ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen i Syrien genom planering av och deltagande i militära angrepp i Aleppo och befogenhet över gripanden och frihetsberövande av civila.	28.10.2016
208.	Adnan Aboud Hilweh (alias Adnan Aboud Helweh, Adnan Aboud) (عدنان عبود حلوة)	Befattning: Brigadgeneral	Har brigadgenerals grad i brigad 155 och brigad 157 i den syriska armén, i tjänst efter maj 2011. Som brigadgeneral för brigad 155 och brigad 157 är han ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen i Syrien, bland annat genom sitt ansvar för utplacering och användning av missiler och kemiska vapen i områden med civilbefolkning under 2013 och genom sin inblandning i de omfattande frihetsberövandena.	28.10.2016
209.	Jawdat Salbi Mawas (alias Jawdat Salibi Mawwas, Jawdat Salibi Mawwaz) (جودت صليبي مواس)	Befattning: Generalmajor	Har generalmajors grad och är högt uppsatt officer vid avdelningen för artilleri och missiler i den syriska militärmakten, i tjänst efter maj 2011. I egenskap av högre officer vid det syriska direktoratet för artilleri och missiler är han ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen, bland annat genom av honom underställda brigaders användning av missiler och kemiska vapen i tätbefolkade områden med civilbefolkning i Ghouta under 2013.	28.10.2016
210.	Tahir Hamid Khalil (alias Tahir Hamid Khali, Khalil Tahir Hamid) (حامد خليل طاهر)	Befattning: Generalmajor	Innehar generalmajors grad, chef för den syriska militärmaktens direktorat för artilleri och missiler, i tjänst efter maj 2011. I egenskap av högre officer vid det syriska direktoratet för artilleri och missiler är han ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen, bland annat genom av honom underställda brigaders utplacering av missiler och kemiska vapen i tätbefolkade områden med civilbefolkning i Ghouta under 2013.	28.10.2016

	Namn	Identifieringsuppgifter	Skäl	Datum för införande
211.	Hilal Hilal (alias Hilal al-Hilal) (هلال هلال)	Födelsedatum: 1966	Medlem av det regimtrogna milisförband som kallas Kataeb al-Baath (Bathpartiets milis). Stöder regimen genom sin roll i rekryteringen och organiseringen av Bathpartiets milis.	28.10.2016
212.	Ammar Al-Sharif (alias Amar Al-Sharif, Amar Al-Charif, Ammar Sharif, Ammar Charif, Ammar al Shareef, Ammar Sherif, Ammar Medhat Sherif) (عمار الشر يف)		Ledande syrisk affärsman med verksamhet i Syrien, aktiv inom banksektorn, försäkringssektorn och hotell- och restaurangbranschen. En av grundarna av Byblos Bank Syria, viktig aktieägare i Unlimited Hospitality Ltd och styrelseledamot i Solidarity Alliance Insurance Company och Al-Aqueelah Takaful Insurance Company.	28.10.2016
213.	Bishr al-Sabban (alias Mohammed Bishr Al-Sabban, Bishr Mazin Al-Sabban) (بشر الصبان)		Guvernör i Damaskus som utsetts av och har anknytning till Bashar al-Assad. Stödjer regimen och är ansvarig för det brutala förtrycket av civilbefolkningen i Syrien, bland annat genom deltagande i diskriminering av sunni-muslimska grupper i huvudstaden.	28.10.2016
214.	Ahmad Sheik Abdul-Qader (alias Ahmad Sheikh Abdul Qadir, Ahmad al-Sheik Abdulquader) (أحمد الشيخ عبد القادر)		Guvernör i Quneitra som har anknytning till och har utsetts av Bashar al-Assad. Tidigare guvernör i Latakia. Stöder och gagnas av regimen, bland annat genom offentligt stöd till den syriska militärmakten och regimvänliga milisförband.	28.10.2016
215.	Dr Ghassan Omar Khalaf (غسان عمر خلف)		Guvernör i Hama som utnämndes av och har samröre med Bashar al-Assad. Vidare stödjer han och gagnas av regimen. Ghassan Omar Khalaf har nära anknytning till medlemmar av ett regimtroget milisförband i Hama som kallas Hama-brigaden.	28.10.2016
216.	Khayr al-Din al-Sayyed (alias Khayr al-Din Abdul-Sattar al-Sayyed, Mohamed Khair al-Sayyed, Kheredden al-Sayyed, Khairuddin as-Sayyed, Khairuddin al-Sayyed, Kheir Eddin al-Sayyed, Kheir Eddib Asayed) (خير الدين، السيد)		Guvernör i Idlib som har anknytning till och har utsetts av Bashar al-Assad. Gagnas av och stöder regimen, bland annat genom att tillhandahålla stöd till den syriska militärmakten och regimvänliga milisförband. Har anknytning till regimens minister för religiösa donationer (awqaf), Mohammad Abdul-Sattar al-Sayyed, som är hans bror.	28.10.2016"

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2016/1898**av den 26 oktober 2016****om ändring av genomförandebeslut 2013/764/EU om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater***[delgivet med nr C(2016) 6710]***(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens genomförandebeslut 2013/764/EU ⁽³⁾ fastställs åtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i de medlemsstater eller de områden i dessa medlemsstater som fastställs i bilagan till det beslutet. Dessa åtgärder omfattar förbud mot att sända levande svin, svinsperma samt ägg och embryon av svin, kött av svin samt köttberedningar och köttprodukter bestående av eller innehållande kött av svin från vissa områden i de berörda medlemsstaterna.
- (2) Utvecklingen av den aktuella epidemiologiska situationen i fråga om klassisk svinpest i unionen bör beaktas vid bedömningen av den risk som djurhälsosituationen när det gäller denna sjukdom utgör. Vissa undantag bör fastställas för avsändande av levande svin, färskt kött av svin och vissa köttberedningar och köttprodukter från de områden som förtecknas i bilagan till genomförandebeslut 2013/764/EU. I det genomförandebeslutet bör det även redogöras för de ytterligare djurhälsokrav som gäller vid sådana eventuella undantag.
- (3) Enligt rådets direktiv 64/432/EEG ⁽⁴⁾ ska levande djur åtföljas av hälsointyg vid förflyttningar. När undantag från förbudet mot avsändande av levande svin från de områden som förtecknas i bilagan till genomförandebeslut 2013/764/EU ska tillämpas på levande svin som är avsedda för handel inom unionen, bör dessa hälsointyg innehålla en hänvisning till det genomförandebeslutet för att säkerställa att de relevanta intygen innehåller adekvat och korrekt hälsoinformation.
- (4) I artikel 6 i rådets direktiv 2001/89/EG ⁽⁵⁾ erkänns förekomsten av anläggningar som består av olika produktionsenheter och där ges tillåtelse att tillämpa undantag i förhållande till olika risknivåer som kan erkännas av den behöriga myndigheten. Detta bör återspeglas i de undantag som fastställs i artikel 4 a i genomförandebeslut 2013/764/EU.
- (5) Bilagan till kommissionens beslut 2002/106/EG ⁽⁶⁾ omfattar uppgifter om den serologiska övervakningen och provtagningsmetoderna och innehåller närmare uppgifter om de föreskrivna testerna. Om undantag från kraven i genomförandebeslut 2013/764/EU ska göras i det genomförandebeslutet bör det hänvisas till de relevanta delarna i bilagan till beslut 2002/106/EG.

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Kommissionens genomförandebeslut 2013/764/EU av den 13 december 2013 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater (EUT L 338, 17.12.2013, s. 102).

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (EGT L 121, 29.7.1964, s. 1977/64).

⁽⁵⁾ Rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest (EGT L 316, 1.12.2001, s. 5).

⁽⁶⁾ Kommissionens beslut 2002/106/EG av den 1 februari 2002 om godkännande av en diagnostikhandbok innehållande diagnostiska förfaranden, provtagningsmetoder och kriterier för utvärdering av laboratorietester för bekräftande av klassisk svinpest (EGT L 39, 9.2.2002, s. 71).

- (6) Genomförandebeslut 2013/764/EU bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genomförandebeslut 2013/764/EU ska ändras på följande sätt:

1. Följande artikel ska införas som artikel 2a:

"Artikel 2a

Undantag som rör avsändande av levande svin till andra medlemsstater i vissa fall

1. Genom undantag från artikel 2.1 får de berörda medlemsstaterna tillåta att levande svin från anläggningar som är belägna i de områden som förtecknas i bilagan sänds till andra medlemsstater, förutsatt att den totala situationen avseende klassisk svinpest i de områden som förtecknas i bilagan är gynnsam och att svinen i fråga har hållits på anläggningar
- där ingen klassisk svinpest har dokumenterats under de senaste 12 månaderna på den berörda anläggningen, och anläggningen är belägen utanför en skydds- eller övervakningszon som upprättats enligt direktiv 2001/89/EG,
 - där svinen har befunnit sig i minst 90 dagar eller sedan födseln, och inga levande svin har förts in till anläggningen under de sista 30 dagarna omedelbart före avsändandet,
 - där det genomförs en plan för biosäkerhet som godkänts av den behöriga myndigheten,
 - som den behöriga myndigheten har inspekterat regelbundet och minst var fjärde månad och inspektionen har
 - i) genomförts enligt riktlinjerna i kapitel III i bilagan till kommissionens beslut 2002/106/EG (*),
 - ii) omfattat en klinisk undersökning i enlighet med förfarandena för provtagning och kontroll i kapitel IV del A i bilagan till beslut 2002/106/EG,
 - iii) omfattat en kontroll av den faktiska tillämpningen av bestämmelserna i artikel 15.2 b andra och fjärde till sjunde strecksatserna i direktiv 2001/89/EG, och
 - som omfattas av en övervakningsplan för klassisk svinpest som genomförs av den behöriga myndigheten i enlighet med provtagningsförfarandena i kapitel IV del F punkt 2 i bilagan till beslut 2002/106/EG och där det har utförts laborietestning med negativt resultat en månad före förflyttningen.
2. För levande svin som uppfyller kraven i punkt 1 ska följande kompletterande text läggas till i det motsvarande hälsointyg för svin som avses i artikel 5.1 i rådets direktiv 64/432/EEG (**):

"Svin som uppfyller villkoren i artikel 2a i kommissionens genomförandebeslut 2013/764/EU."

(*) Kommissionens beslut 2002/106/EG av den 1 februari 2002 om godkännande av en diagnostikhandbok innehållande diagnostiska förfaranden, provtagningsmetoder och kriterier för utvärdering av laborietester för bekräftande av klassisk svinpest (EGT L 39, 9.2.2002, s. 71).

(**) Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (EGT 121, 29.7.1964, s. 1977/64)."

2. Artikel 4 ska ändras på följande sätt:

a) Led a andra strecksatsen ska ersättas med följande:

”— där svinen har befunnit sig i minst 90 dagar eller sedan födseln, och inga levande svin har förts in till anläggningen, eller den separata produktionsenheten, under de sista 30 dagarna omedelbart före avsändandet till slakteriet; detta ska endast gälla för separata produktionsenheter för vilka den officiella veterinären har bekräftat att strukturen och storleken på samt avståndet mellan dessa produktionsenheter och den verksamhet som bedrivs där är sådan(t) att produktionsenheterna har helt åtskilda utrymmen för inhysning, hållande och utfodring, så att viruset inte kan spridas från en produktionsenhet till en annan,”

b) Led a fjärde strecksatsen iii ska ersättas med följande:

”iii) uppfyllt minst ett av följande villkor:

1. Den har omfattat en kontroll av den faktiska tillämpningen av bestämmelserna i artikel 15.2 b andra och fjärde till sjunde strecksatserna i direktiv 2001/89/EG.
2. Inom en radie av 40 km kring anläggningen skedde övervakning av viltlevande svin regelbundet, och minst var fjärde månad, med negativt resultat i enlighet med kapitel IV del H i bilagan till beslut 2002/106/EG och alla slaktade svin i sändningen har med negativt resultat testats för klassisk svinpest i enlighet med de diagnostiska förfaranden som fastställs i kapitel VI del C i bilagan till beslut 2002/106/EG.”

c) I led a ska följande strecksats läggas till som sjunde strecksats:

”— svinköttet, köttberedningarna och köttprodukterna från svinanläggningar som uppfyller villkoren i detta led åtföljs av det relevanta hälsointyget för handel inom unionen enligt kommissionens förordning (EG) nr 599/2004 (*) vilket i del II ska kompletteras med följande mening:

”Produkt i enlighet med kommissionens genomförandebeslut 2013/764/EU av den 13 december 2013 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater.”

(*) Kommissionens förordning (EG) nr 599/2004 av den 30 mars 2004 om antagande av en harmoniserad förlaga för intyg och inspektionsprotokoll för handel inom gemenskapen med djur och produkter av animaliskt ursprung (EUT L 94, 31.3.2004, s. 44).”

d) Led b tredje strecksatsen ska ersättas med följande:

”— åtföljs av det relevanta hälsointyget för handel inom unionen enligt förordning (EG) nr 599/2004 vilket i del II ska kompletteras med följande mening:

”Produkt i enlighet med kommissionens genomförandebeslut 2013/764/EU av den 13 december 2013 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa klassisk svinpest i vissa medlemsstater.”.

3. I artikel 10 ska ”den 31 december 2017” ersättas med ”den 31 december 2019”.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 oktober 2016.

På kommissionens vägnar

Vytenis ANDRIUKAITIS

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2016/1899**av den 26 oktober 2016****om ändring av besluten 92/260/EEG, 93/197/EEG och 2004/211/EG vad gäller tillfällig införsel och import av registrerade hästdjur från vissa delar av Egypten***[delgivet med nr C(2016) 6791]***(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets direktiv 2009/156/EG av den 30 november 2009 om djurhälsovillkor vid förflyttning och import av hästdjur från tredjeland ⁽¹⁾, särskilt artikel 12.1 och 12.4, artikel 15 a samt artikel 19 inledningsfrasen och leden a och b, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 2009/156/EG fastställs djurhälsovillkor för import av levande hästdjur till unionen. Enligt direktivet har kommissionen befogenhet att fastställa bland annat särskilda villkor för tillfälliga tillstånd och import till unionen av registrerade hästdjur.
- (2) Enligt kommissionens beslut 92/260/EEG ⁽²⁾ ska medlemsstaterna tillåta tillfällig införsel till unionen av registrerade hästar som kommer från de tredjeländer som finns angivna i bilaga I till det beslutet. I den bilagan anges tredjeländer där en officiell regionindelning tillämpas och dessa tredjeländer delas in i särskilda sanitära grupper beroende på hälsosituationen.
- (3) Enligt kommissionens beslut 93/197/EEG ⁽³⁾ ska medlemsstaterna tillåta import till unionen av registrerade hästdjur för avel och bruksändamål som kommer från de tredjeländer som finns angivna i bilaga I till det beslutet. I den bilagan anges tredjeländer där en officiell regionindelning tillämpas och dessa tredjeländer delas in i särskilda sanitära grupper beroende på hälsosituationen.
- (4) Genom kommissionens beslut 2004/211/EG ⁽⁴⁾ upprättas en förteckning över tredjeländer eller delar av tredjeländer, om regionindelning tillämpas, från vilka medlemsstaterna ska tillåta import av hästdjur och sperma, ägg och embryon från hästdjur. I bilaga I till det beslutet anges tredjeländer eller delar av tredjeländer som delas in i särskilda sanitära grupper.
- (5) Enligt besluten 92/260/EEG, 93/197/EEG och 2004/211/EG ingick Egypten i den sanitära gruppen E. Efter en veterinärkontroll i Egypten i juni 2010 beslutade man dock att situationen i det tredjelandet skulle kunna utgöra en allvarig hälsorisk för hästdjurspopulationen i unionen. Till följd av detta antogs kommissionens beslut 2010/463/EU ⁽⁵⁾ som innebär att Egypten utgick ur den sanitära gruppen E i bilaga I till besluten 92/260/EEG, 93/195/EEG och 93/197/EEG och uppgifterna om Egypten ändrades i bilaga I till beslut 2004/211/EG.

⁽¹⁾ EUT L 192, 23.7.2010, s. 1.

⁽²⁾ Kommissionens beslut 92/260/EEG av den 10 april 1992 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för tillfällig införsel av registrerade hästar (EGT L 130, 15.5.1992, s. 67).

⁽³⁾ Kommissionens beslut 93/197/EEG av den 5 februari 1993 om djurhälsovillkor och veterinärintyg för import av registrerade hästdjur och hästdjur för avel och bruksändamål (EGT L 86, 6.4.1993, s. 16).

⁽⁴⁾ Kommissionens beslut 2004/211/EG av den 6 januari 2004 om upprättande av en förteckning över tredje länder eller delar av tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av levande hästdjur och sperma, ägg och embryon från hästdjur samt om ändring av besluten 93/195/EEG och 94/63/EG (EUT L 73, 11.3.2004, s. 1).

⁽⁵⁾ Kommissionens beslut 2010/463/EU av den 20 augusti 2010 om ändring av besluten 92/260/EEG, 93/195/EEG, 93/197/EEG och 2004/211/EG vad gäller tillfällig införsel, återinförsel efter tillfällig export och import av registrerade hästdjur samt import av sperma från hästdjur från vissa delar av Egypten (EUT L 220, 21.8.2010, s. 74).

- (6) Begreppet *zon som är fri från hästdjurssjukdomar* togs fram av Världsgesundhetsorganisationen för djurhälsa (OIE) ⁽¹⁾ och avspeglar principen om regionindelning enligt direktiv 2009/156/EG. En zon som är fri från hästdjurssjukdomar är en del av ett lands territorium som står under särskild veterinär övervakning, som är fri från flera specificerade hästdjurssjukdomar och som vanligen upprättats om bekämpning och utrotning av alla hästdjurssjukdomar inom hela territoriet inte är möjlig eller inte kan uppnås. Hästjurens inom den hästdjurssjukdomsfria zonen hålls åtskilda från andra hästdjur genom system för biosäkerhet, standarder och förfaranden för utfärdande av intyg, beredskapsplanering och identifiering av alla hästar som befinner sig inom den hästdjurssjukdomsfria zonen och kapacitet att spåra förflyttningar av dem.
- (7) I juni 2016 begärde Egypten att kommissionen skulle ompröva dess exportstatus och lade fram dokumentation som visade att en zon fri från hästdjurssjukdomar upprättats kring det egyptiska försvarets veterinärsjukhus i Kairos östra utkanter. En motorväg förbinder den hästdjurssjukdomsfria zonen med Kairos internationella flygplats som ligger mindre än 10 km bort.
- (8) Enligt den dokumentation som Egypten lade fram är Egyptens garantier tillräckliga för att Egypten åter ska kunna ingå i den sanitära gruppen E och för att tillfällig införsel och import från den hästdjurssjukdomsfria zonen av registrerade hästar ska kunna tillåtas.
- (9) Besluten 92/260/EEG, 93/197/EEG och 2004/211/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till beslut 92/260/EEG ska ändras i enlighet med bilaga I till det här beslutet.

Artikel 2

Bilaga I till beslut 93/197/EEG ska ändras i enlighet med bilaga II till det här beslutet.

Artikel 3

Bilaga I till beslut 2004/211/EG ska ändras i enlighet med bilaga III till det här beslutet.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 oktober 2016.

På kommissionens vägnar

Vytenis ANDRIUKAITIS

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ <http://www.oie.int/en/our-scientific-expertise/specific-information-and-recommendations/international-competition-horse-movement/equine-disease-free-zones/>

BILAGA I

I bilaga I till beslut 92/260/EEG ska förteckningen över tredjeländer i den sanitära gruppen E ersättas med följande:

”Förenade Arabemiraten (AE), Bahrain (BH), Algeriet (DZ), Egypten ⁽³⁾ (EG), Israel ⁽⁴⁾ (IL), Jordanien (JO), Kuwait (KW), Libanon (LB), Marocko (MA), Oman (OM), Qatar (QA), Saudiarabien ⁽³⁾ (SA), Tunisien (TN), Turkiet ⁽³⁾ (TR)”.

BILAGA II

I bilaga I till beslut 93/197/EEG ska förteckningen över tredjeländer i den sanitära gruppen E ersättas med följande:

”Förenade Arabemiraten ⁽³⁾ (AE), Bahrain ⁽³⁾ (BH), Algeriet (DZ), Egypten ⁽²⁾ ⁽³⁾ (EG), Israel ⁽⁵⁾ (IL), Jordanien ⁽³⁾ (JO), Kuwait ⁽³⁾ (KW), Libanon ⁽³⁾ (LB), Marocko (MA), Mauritius ⁽³⁾ (MU), Oman ⁽³⁾ (OM), Qatar ⁽³⁾ (QA), Saudiarabien ⁽²⁾ ⁽³⁾ (SA), Tunisien (TN), Turkiet ⁽²⁾ ⁽³⁾ (TR)”.

"Faktaruta 7	
EG	Egypten EG-1 Den zon på ca 0,1 km² som är fri från hästdjurssjukdomar och som upprättats kring det egyptiska försvarets veterinärsjukhus på El-Nasr Road, mittemot AL Ahly Club, i Kairos östra utkanter (30°04'19,6"N 31°21'16,5"E) och den 10 km långa motorvägsförbindelsen på El-Nasr Road och flygplatsvägen till Kairos internationella flygplats. a) Avgränsning av den zon som är fri från hästdjurssjukdomar: Från korsningen mellan El-Nasr Road och El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh Road (30°04'13,6"N 31°21'04,3"E) längs med El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh Road ca 500 m norrut fram till den första korsningen med "Passage Inside Armed Forces" (nedan kallad <i>passagen</i>), till höger och utmed passagen ca 100 m österut, till höger igen och utmed passagen 150 m söderut, till vänster och utmed passagen 300 m österut, till höger och utmed passagen 100 m söderut fram till El-Nasr Road, till höger och utmed El-Nasr Road 300 m åt sydväst fram till platsen mittemot korsningen mellan El-Nasr Road och Hassan Ma'moon Road, till höger och utmed passagen 100 m norrut, till vänster och utmed passagen i 120 m västerut, till vänster och utmed passagen 200 m söderut, till höger och utmed El-Nasr Road 100 m västerut fram till korsningen mellan El-Nasr Road och El-Shaheed Ibrahim El-Shaikh Road. b) Avgränsning av området för karantän före export inom den zon som är fri från hästdjurssjukdomar: Från platsen mittemot korsningen mellan El-Nasr Road och Hassan Ma'moon Road utmed passagen 100 m norrut, till höger och utmed passagen 250 m österut, till höger och utmed passagen 50 m söderut fram till El-Nasr Road, till höger och utmed El-Nasr Road 300 m åt sydväst fram till platsen mittemot korsningen mellan El-Nasr Road och Hassan Ma'moon Road."

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2016/1900**av den 26 oktober 2016****om ändring av bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU om djurhälsoåtgärder för att bekämpa afrikansk svinpest i vissa medlemsstater vad gäller posterna för Estland, Lettland och Polen***[delgivet med nr C(2016) 6793]***(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4,med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽²⁾, särskilt artikel 10.4,med beaktande av rådets direktiv 2002/99/EG av den 16 december 2002 om fastställande av djurhälsoregler för produktion, bearbetning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel ⁽³⁾, särskilt artikel 4.3, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens genomförandebeslut 2014/709/EU ⁽⁴⁾ fastställs djurhälsoåtgärder för att bekämpa afrikansk svinpest i vissa medlemsstater. I delarna I, II, III och IV i bilagan till det genomförandebeslutet avgränsas och förtecknas vissa områden i dessa medlemsstater uppdelade efter risknivå utifrån den epidemiologiska situationen. Förteckningen omfattar vissa områden i Estland, Lettland och Polen.
- (2) I augusti 2016 påvisades ett enstaka utbrott av afrikansk svinpest hos tamsvin i powiat moniecki i Polen i ett område som för närvarande förtecknas i del I i bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU; i september 2016 påvisades ytterligare ett enstaka fall av afrikansk svinpest hos vildsvin i samma område. I september 2016 påvisades ett fåtal utbrott av afrikansk svinpest hos tamsvin i powiat łosicki och powiat siemiatycki i Polen i ett område som för närvarande förtecknas i del III i bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU i närheten av de områden som förtecknas i delarna I och II i den bilagan. Utbrottet av denna sjukdom i dessa områden i samband med de senaste förändringarna i den epidemiologiska situationen utgör en ökning av risknivån som måste tas i beaktande. Vissa områden i Polen som förtecknas i del I i bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU bör därför nu förtecknas i del III i samma bilaga.
- (3) Sedan oktober 2015 har inga utbrott av afrikansk svinpest hos tamsvin anmälts i de områden i Estland som ligger söder om väg nr 92 och som förtecknas i del III i bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU. Dessutom har övervakning av biosäkerhetsåtgärder genomförts i dessa områden, på grundval av det nationella programmet för biosäkerhet vars mål är att förhindra spridningen av afrikansk svinpest. Dessa uppgifter tyder på en förbättring av den epidemiologiska situationen. Dessa områden i den medlemsstaten bör därför nu förtecknas i del II i stället för i del III i bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU.
- (4) I september 2016 påvisades ett enstaka utbrott av afrikansk svinpest hos tamsvin i Gulbenes novads i Lettland i ett område som för närvarande förtecknas i del II i bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU. Utbrottet i samband med de senaste förändringarna i den epidemiologiska situationen utgör en ökning av risknivån som måste tas i beaktande. Vissa områden i Lettland bör därför nu förtecknas i del III i stället för i del II i den bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ EGT L 18, 23.1.2003, s. 11.⁽⁴⁾ Kommissionens genomförandebeslut 2014/709/EU av den 9 oktober 2014 om djurhälsoåtgärder för att bekämpa afrikansk svinpest i vissa medlemsstater och om upphävande av genomförandebeslut 2014/178/EU (EUT L 295, 11.10.2014, s. 63).

- (5) Utvecklingen av den aktuella epidemiologiska situationen vad gäller afrikansk svinpest hos drabbade populationer av tamsvin och viltlevande svin i unionen bör beaktas vid bedömningen av den djurhälsorisk som situationen avseende denna sjukdom utgör i Estland, Lettland och Polen. För att fokusera bekämpningsåtgärderna i genomförandebeslut 2014/709/EU och förhindra att afrikansk svinpest sprids ytterligare och samtidigt förhindra onödiga störningar i handeln inom unionen och undvika att tredjeländer inför omotiverade handelshinder, bör unionsförteckningen över de områden som omfattas av de djurhälsoåtgärder för sjukdomsbekämpning som fastställs i bilagan till det genomförandebeslutet ändras med beaktande av förändringarna i den aktuella epidemiologiska situationen vad gäller denna sjukdom i Estland, Lettland och Polen.
- (6) Bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU bör därför ändras i enlighet med detta.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU ska ersättas med texten i bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 oktober 2016.

På kommissionens vägnar
Vytenis ANDRIUKAITIS
Ledamot av kommissionen

BILAGA

Bilagan till genomförandebeslut 2014/709/EU ska ersättas med följande:

"BILAGA

DEL I

1. Estland

Följande områden i Estland:

- Hiiumaa maakond.

2. Lettland

Följande områden i Lettland:

- I Bauskas novads: Īslīces, Gailīšu, Brunavas och Ceraukstes pagasts.
- I Dobeles novads: Bikstu, Zebrenes, Annenieku, Naudītes, Penkules, Auru och Krimūnu, Dobeles och Berzes pagasts, den del av Jaunbērzes pagasts som ligger väster om väg P98, samt Dobeles pilsēta.
- I Jelgavas novads: Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas och Sesavas pagasts.
- I Kandavas novads: Vānes och Matkules pagasts.
- I Talsu novads: Lubes, Īves, Valdgales, Ģibuļu, Lībagu, Laidzes, Ārlavas och Abavas pagasts, samt Sabile, Talsi, Stende och Valdemārpils pilsēta.
- Brocēnu novads.
- Dundagas novads.
- Jaunpils novads.
- Rojas novads.
- Rundāles novads.
- Stopiņu novads.
- Tērvetes novads.
- Bauska pilsēta.
- Jelgava republikas pilsēta.
- Jūrmala republikas pilsēta.

3. Litauen

Följande områden i Litauen:

- I Jurbarkas rajono savivaldybė: Raudonės, Veliuonos, Seredžiaus och Juodaičių seniūnija.
- I Pakruojis rajono savivaldybė: Klovainių, Rozalimo och Pakruojo seniūnija.
- I Panevėžys rajono savivaldybė: den del av Krekenavos seniūnija som ligger väster om floden Nevėžis.
- I Raseiniai rajono savivaldybė: Ariogalos, Ariogalos miestų, Betygalos, Pagojūčių och Šiluvos seniūnija.
- I Šakiai rajono savivaldybė: Plokščių, Kriūkų, Lekėčių, Lukšių, Griškabūdžio, Barzdų, Žvirgždaičių, Sintautų, Kudirkos Naumiesčio, Slavikų och Šakių seniūnija.
- Pasvalys rajono savivaldybė.
- Vilkaviškis rajono savivaldybė.

- Radviliškis rajono savivaldybė.
- Kalvarija savivaldybė.
- Kazlų Rūda savivaldybė.
- Marijampolė savivaldybė.

4. Polen

Följande områden i Polen:

I województwo warmińsko-mazurskie:

- Gminy Kalinowo och Prostki i powiat ełcki.
- Gmina Biała Piska i powiat piski.

I województwo podlaskie:

- Powiat augustowski.
- Gminy Brańsk med staden Brańsk, Boćki, Rudka, Wyszki, den del av gmina Bielsk Podlaski som ligger väster om den linje som skapas av väg nr 19 (som går norrut från staden Bielsk Podlaski) och som förlängs av staden Bielsk Podlaskis östra gräns och väg nr 66 (som går söderut från staden Bielsk Podlaski), staden Bielsk Podlaski samt den del av gmina Orla som ligger väster om väg nr 66 i powiat bielski.
- Gminy Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Łapy och Poświętne i powiat białostocki.
- Gminy Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk och Perlejewo i powiat siemiatycki.
- Gminy Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki och Raczki i powiat suwalski.
- Gminy Grabowo och Stawiski i powiat kolneński.
- Powiat łomżyński.
- Powiat M. Białystok.
- Powiat M. Łomża.
- Powiat M. Suwałki.
- Powiat sejneński.
- Powiat wysokomazowiecki.
- Powiat zambrowski.

I województwo mazowieckie:

- Gminy Ceranów, Jabłonna Lacka, Sterdyń och Repki i powiat sokołowski.
- Gminy Korczew, Przesmyki, Paprotnia, Suchożebry, Mordy, Siedlce och Zbuczyn i powiat siedlecki.
- Powiat M. Siedlce.
- Gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin och Goworowo i powiat ostrołęcki.
- Gminy Olszanka, Łosice och Platerów i powiat łosicki.
- Powiat ostrowski.

I województwo lubelskie:

- Gmina Hanna i powiat włodawski.
- Gminy Miedzyrzec Podlaski med staden Miedzyrzec Podlaski, Drelów, Łomazy, Rossosz, Piszczac, Kodeń, Tucznia, Sławatycze, Wisznice och Sosnówka i powiat bialski.
- Gminy Kąkolewnica Wschodnia och Komarówka Podlaska i powiat radzyński.

DEL II

1. Estland

Följande områden i Estland:

- Elva linn.
- Võhma linn.
- Kuressaare linn.
- Rakvere linn.
- Tartu linn.
- Viljandi linn.
- Harjumaa maakond (utom den del av Kuusalu vald som ligger söder om väg 1 (E20), Aegviidu vald och Anija vald).
- Ida-Virumaa maakond.
- Läänemaa maakond.
- Pärnumaa maakond.
- Põlvamaa maakond.
- Võrumaa maakond.
- Valgamaa maakond.
- Raplamaa maakond.
- Suure-Jaani vald.
- Den del av Tamsalu vald som ligger nordost om järnvägen Tallinn–Tartu.
- Tartu vald.
- Abja vald.
- Alatskivi vald.
- Haaslava vald.
- Haljala vald.
- Tarvastu vald.
- Nõo vald.
- Ülenurme vald.
- Tähtvere vald.
- Rõngu vald.
- Rannu vald.
- Konguta vald.
- Puhja vald.
- Halliste vald.
- Kambja vald.
- Karksi vald.
- Kihelkonna vald.
- Köpu vald.
- Lääne-Saare vald.
- Laekvere vald.
- Leisi vald.
- Luunja vald.

- Mäksa vald.
- Meeksi vald.
- Muhu vald.
- Mustjala vald.
- Orissaare vald.
- Peipsiääre vald.
- Piirissaare vald.
- Pöide vald.
- Rägavere vald.
- Rakvere vald.
- Ruhnu vald.
- Salme vald.
- Sõmeru vald.
- Torgu vald.
- Vara vald.
- Vihula vald.
- Viljandi vald.
- Vinni vald.
- Viru-Nigula vald.
- Võnnu vald.

2. Lettland

Följande områden i Lettland:

- I Balvu novads: Viksnas, Bērzkalnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils och Krišjāņu pagasts.
- I Bauskas novads: Mežotnes, Codes, Dāviņu och Vecsaules pagasts.
- I Dobeles novads: den del av Jaunbērzes pagasts som ligger öster om väg P98.
- I Gulbenes novads: Līgo pagasts.
- I Jelgavas novads: Kalnciema, Līvberzes och Valgundes pagasts.
- I Kandavas novads: Cēres, Kandavas, Zemītes och Zantes pagasts samt Kandava pilsēta.
- I Limbažu novads: Skultes, Vidrižu, Limbažu och Umurgas pagasts.
- I Rugāju novads: Lazdukalna pagasts.
- I Salacgrīvas novads: Liepupes pagasts.
- I Talsu novads: Ķūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu och Strazdes pagasts.
- Ādažu novads.
- Aizkraukles novads.
- Aknīstes novads.
- Alūksnes novads.
- Amatas novads.
- I Apes novads: Trapenes, Gaujienas och Apes pagasts samt Ape pilsēta.
- Babītes novads.
- Baldones novads.

- Baltnavas novads.
- Carnikavas novads.
- Cēsu novads.
- Cesvaines novads.
- Engures novads.
- Ērgļu novads.
- Garkalnes novads.
- Iecavas novads.
- Ikšķiles novads.
- Ilūkstes novads.
- Inčukalna novads.
- Jaunjelgavas novads.
- Jēkabpils novads.
- Ķeguma novads.
- Ķekavas novads.
- Kocēnu novads.
- Kokneses novads.
- Krimuldas novads.
- Krustpils novads.
- Lielvārdes novads.
- Līgatnes novads.
- Līvānu novads.
- Lubānas novads.
- Madonas novads.
- Mālpils novads.
- Mārupes novads.
- Mērsraga novads.
- Neretas novads.
- Ogres novads.
- Olaines novads.
- Ozolnieki novads.
- Pārgaujas novads.
- Pļaviņu novads.
- Priekule novads.
- I Raunas novads: Raunas pagasts.
- Ropažu novads.
- Salas novads.
- Salaspils novads.
- Saulkrastu novads.
- Sējas novads.
- Siguldas novads.
- Skrīveru novads.

- I Smiltenes novads: Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas och Grundzāles pagasts samt Smiltene pilsēta.
- Tukuma novads.
- Varakļānu novads.
- Vecpiebalgas novads.
- Vecumnieku novads.
- Viesītes novads.
- Viļakas novads.
- Limbaži pilsēta.
- Jēkabpils republikas pilsēta.
- Valmiera republikas pilsēta.

3. Litauen

Följande områden i Litauen:

- I Anykščiai rajono savivaldybė: Kavarskas och Kurkliai seniūnija samt den del av Anykščiai seniūnija som ligger sydväst om väg nr 121 och väg nr 119.
- I Jonava rajono savivaldybė: Šilų och Bukonių seniūnija samt i Žeminių seniūnija: byarna Biliušiai, Drobiškiai, Normainiai II, Normainėliai, Juškonys, Pauliukai, Mitėniškiai, Zofijauka och Naujokai.
- I Kaunas rajono savivaldybė: Akademijos, Alšėnų, Babtų, Batniavos, Čekiškės, Domeikavos, Ežerėlio, Garliavos, Garliavos apylinkių, Kačerginės, Kulautuvos, Linksmakalnio, Raudondvario, Ringaudų, Rokų, Samylų, Taurakiemio, Užliedžių, Vilkijos, Vilkijos apylinkių och Zapyškio seniūnija.
- I Kėdainiai rajono savivaldybė: Josvainių och Pernaravos seniūnija.
- I Panevėžys rajono savivaldybė: Karsakiškio, Naujamiesčio, Pajstrio, Panevėžio, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių och Velžio seniūnija samt den del av Krekenavos seniūnija som ligger öster om floden Nevėžis.
- I Prienai rajono savivaldybė: Veiverių, Šilavoto, Naujosios Ūtos, Balbieriškio, Ašmintos, Išlaužo och Pakuonių seniūnija.
- I Šalčininkai rajono savivaldybė: Jašiūnų, Turgelių, Akmenynės, Šalčininkų, Gerviškių, Butrimonių, Eišiškių, Poškonių och Dieveniškų seniūnija.
- I Varėna rajono savivaldybė: Kaniavos, Marcinkonių och Merkinės seniūnija.
- I Vilnius rajono savivaldybė: de delar av Sudervė och Dūkštai seniūnija som ligger nordost om väg nr 171, Maišiagala, Zujūnų, Avižienių, Riešės, Paberžės, Nemenčinės, Nemenčinės miesto, Sužionių, Buivydžių, Bezdonių, Lavoriškių, Mickūnų, Šatrininkų, Kalvelių, Nemėžių, Rudaminos, Rūkainių, Medininkų, Marijampolio, Pagirių och Juodšilių seniūnija.
- Alytus miesto savivaldybė.
- I Utena rajono savivaldybė: Sudeikių, Utenos, Utenos miesto, Kuktiškių, Daugailių, Tauragnų och Saldutiškio seniūnija.
- I Alytus miesto savivaldybė: Pivašiūnų, Punios, Daugų, Alovės, Nemunaičio, Raitininkų, Miroslavo, Krokialaukio, Simno och Alytaus seniūnija.
- Kaunas miesto savivaldybė.
- Panevėžys miesto savivaldybė.
- Prienai miesto savivaldybė.
- Vilnius miesto savivaldybė.
- Biržai rajono savivaldybė.
- Druskininkai savivaldybė.
- Ignalina rajono savivaldybė.

- Lazdijai rajono savivaldybė.
- Molėtai rajono savivaldybė.
- Rokiškis rajono savivaldybė.
- Širvintos rajono savivaldybė.
- Švenčionys rajono savivaldybė.
- Ukmergė rajono savivaldybė.
- Zarasai rajono savivaldybė.
- Birštonas savivaldybė.
- Visaginas savivaldybė.

4. Polen

Följande områden i Polen:

I województwo podlaskie:

- Gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów och Zawady i powiat białostocki.
- Powiat sokólski.
- Gmina Dubicze Cerkiewne, de delar av gminy Kleszczele och Czeremcha som ligger öster om väg nr 66 i powiat hajnowski.
- Den del av gmina Bielsk Podlaski som ligger öster om den linje som skapas av väg nr 19 (som går norrut från staden Bielsk Podlaski) och som förlängs av staden Bielsk Podlaskis östra gräns och väg nr 66 (som går söderut från staden Bielsk Podlaski) samt den del av gmina Orla som ligger öster om väg nr 66 i powiat bielski.

DEL III

1. Estland

Följande områden i Estland:

- Jõgevamaa maakond.
- Järvamaa maakond.
- Den del av Kuusalu vald som ligger söder om väg 1 (E20).
- Den del av Tamsalu vald som ligger sydväst om järnvägen Tallinn–Tartu.
- Aegviidu vald.
- Anija vald.
- Kadrina vald.
- Kolga-Jaani vald.
- Kõo vald.
- Laeva vald.
- Laimjala vald.
- Pihla vald.
- Rakke vald.
- Tapa vald.
- Väike-Maarja vald.
- Valjala vald.

2. Lettland

Följande områden i Lettland:

- I Balvu novads: Kubuļu och Balvu pagasts samt Balvi pilsēta.
- I Gulbenes novads: Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma och Lejasciema pagasts samt Gulbene pilsēta.
- Jaunpiebalgas novads.
- I Raunas novads: Drustu pagasts.
- I Smiltenes novads: Launkalnes, Variņu och Palsmanes pagasts.
- I Apes novads: Virešu pagasts.
- I Limbažu novads: Viļķenes, Pāles och Katvaru pagasts.
- I Rugāju novads: Rugāju pagasts.
- I Salacgrīvas novads: Ainažu och Salacgrīvas pagasts.
- Aglonas novads.
- Alojās novads.
- Beverīnas novads.
- Burtnieku novads.
- Ciblas novads.
- Dagdas novads.
- Daugavpils novads.
- Kārsavas novads.
- Krāslavas novads.
- Ludzas novads.
- Mazsalacas novads.
- Naukšēnu novads.
- Preiļu novads.
- Rēzeknes novads.
- Riebiņu novads.
- Rūjienas novads.
- Strenču novads.
- Valkas novads.
- Vārkavas novads.
- Viļānu novads.
- Zilupes novads.
- Ainaži pilsēta.
- Salacgrīva pilsēta.
- Daugavpils republikas pilsēta.
- Rēzekne republikas pilsēta.

3. Litauen

Följande områden i Litauen:

- I Anykščiai rajono savivaldybė: Debeikių, Skiemonių, Viešintų, Andrioniškio, Svėdasų, Troškūnų och Traupio seniūnija samt den del av Anykščiai seniūnija som ligger nordost om väg nr 121 och väg nr 119.
- I Alytus rajono savivaldybė: Butrimonių seniūnija.
- I Jonava rajono savivaldybė: Upninkų, Ruklos, Dumsių, Užusalių och Kulvos seniūnija samt i Žeimiai seniūnija: byarna Akliai, Akmeniai, Barsukinė, Blauzdžiai, Gireliai, Jagėlava, Juljanava, Kuigaliai, Liepkalniai, Martyniškiai, Milašiškiai, Mimaliai, Naujasodis, Normainiai I, Paduobiai, Palankesiai, Pamelnytėlė, Pėdžiai, Skrynės, Svalkeniai, Terespolis, Varpėnai, Žemių gst., Žieveliškiai och Žemių miestelis.
- Kaišiadorys rajono savivaldybė.
- I Kaunas rajono savivaldybė: Vandžiogalos, Lapių, Karmėlavos och Neveronių seniūnija.
- I Kėdainiai rajono savivaldybė: Pelėdnagių, Krakių, Dotnuvos, Gudžiūnų, Surviliškio, Vilainių, Truskavos, Šėtos och Kėdainių miesto seniūnija.
- I Prienai rajono savivaldybė: Jiezno och Stakliškių seniūnija.
- I Panevėžys rajono savivaldybė: Miežiškių och Raguvos seniūnija.
- I Šalčininkai rajono savivaldybė: Baltosios Vokės, Pabarės, Dainavos och Kalesninkų seniūnija.
- I Varėna rajono savivaldybė: Valkininkų, Jakėnų, Matuizų, Varėnos och Vydenių seniūnija.
- I Vilnius rajono savivaldybė: de delar av Sudervė och Dūkštai seniūnija som ligger sydväst om väg nr 171.
- I Utena rajono savivaldybė: Užpalių, Vyžuonų och Leliūnų seniūnija.
- Elektrėnai savivaldybė.
- Jonava miesto savivaldybė.
- Kaišiadorys miesto savivaldybė.
- Kupiškis rajono savivaldybė.
- Trakai rajono savivaldybė.

4. Polen

Följande områden i Polen:

I województwo podlaskie:

- Powiat grajewski.
- Powiat moniecki.
- Gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka med staden Hajnówka, Narew, Narewka och de delar av gminy Czeremcha och Kleszczele som ligger väster om väg nr 66 i powiat hajnowski.
- Gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze med staden Siemiatycze i powiat siemiatycki.

I województwo mazowieckie:

- Gminy Sarnaki, Stara Kornica och Huszlew i powiat łosicki.

I województwo lubelskie:

- Gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie och Terespol med staden Terespol i powiat bialski.
- Powiat M. Biała Podlaska.

DEL IV

Italien

Följande områden i Italien:

— Alla områden på Sardinien.”

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

BESLUT nr 1/2016 AV STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU–f.d. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN

av den 20 januari 2016

om ersättande av protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete [2016/1901]

STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU–F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN HAR ANTAGIT DETTA
BESLUT

med beaktande av stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 40,

med beaktande av protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 40 i stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, (nedan kallat *avtalet*) hänvisas till protokoll 4 till avtalet (nedan kallat *protokoll 4*), i vilket det fastställs ursprungsregler och föreskrivs ursprungskumulation mellan Europeiska unionen, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Turkiet och varje land eller territorium som deltar i unionens stabiliserings- och associeringsprocess.
- (2) Enligt artikel 39 i protokoll 4 får det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom artikel 108 i avtalet fatta beslut om ändring av bestämmelserna i protokoll 4.
- (3) Tanken med den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽²⁾ (nedan kallad *konventionen*) är att de nu gällande protokollen om ursprungsregler mellan länderna i det Europa–Medelhavstäckande området ska ersättas med en enda rättsakt. F.d. jugoslaviska republiken Makedonien och andra deltagare från västra Balkan i stabiliserings- och associeringsprocessen uppmanades i Thessaloniki-agendan, som Europeiska rådet ställde sig bakom vid sitt möte i juni 2003, att ansluta sig till systemet för alleuropeisk diagonal ursprungskumulation. De uppmanades i ett beslut av Europa–Medelhavsministerkonferensen i oktober 2007 att ansluta sig till konventionen.
- (4) Unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien undertecknade konventionen den 15 juni 2011.
- (5) Unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien deponerade sina godtagandeinstrument hos depositarien för konventionen den 26 mars 2012 respektive den 14 juni 2012. Till följd av detta trädde konventionen i enlighet med artikel 10.3 i konventionen i kraft för unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien den 1 maj 2012 respektive den 1 augusti 2012.
- (6) Protokoll 4 bör därför ersättas med ett nytt protokoll som hänvisar till konventionen.

⁽¹⁾ EUT L 84, 20.3.2004, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokoll 4 till stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, å andra sidan, om definition av begreppet *ursprungsprodukter* och om metoder för administrativt samarbete, ska ersättas med texten i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det ska tillämpas från och med den 1 maj 2015.

Utfärdat i Bryssel den 20 januari 2016.

På stabiliserings- och associeringsrådets vägnar
Ordförande



Council of the European Union
General Secretariat

H.E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 5 February 2016

Your Excellency,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation thereof shall together constitute the signature of Decision No. 1/2016 of the EU-former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, adopted by written procedure on 20/01/2016. In so doing, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

A copy of the Decision is herewith attached.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

Ida JACOBSEN
Head of the Agreements Office

Enclosure



*Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union
Ambassador and Head of Mission*

38, Rue de la Loi, B – 1040 Brussels

Tel: (+32) 2 235.03.50

Fax: (+32) 2 280.09.49

E-mail: mission.eu@mfa.gov.mk

Brussels, 5 February 2016

Dear Ms. Jacobsen,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter dated 5th of February 2016 regarding the Decision No. 1/2016 of the Republic of Macedonia – European Union Stabilisation and Association Council replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, adopted by written procedure on 20.01.2016.

Hereby, I confirm the acceptance of the Government of the Republic of Macedonia that your letter, together with this letter in reply, shall together constitute the signature of the abovementioned Decision, and that in doing so, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the Decision, having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Madame, the assurances of my highest consideration.

Encl.

Ida JACOBSEN
Head of Agreements Office
General Secretariat of the Council of the European Union

BRUSSELS

Dr. Andrej Lepavcov



Council of the European Union
General Secretariat

H.E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 5 February 2016

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date.

The European Union notes that the Exchange of Letters between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia, which constitutes the signature of Decision No. 1/2016 of the EU-former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of 20/01/2016 replacing Protocol 4 to the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the former Yugoslav Republic of Macedonia, of the other part, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, has been accomplished and that this cannot be interpreted as acceptance or recognition by the European Union in whatever form or content of a denomination other than the "former Yugoslav Republic of Macedonia".

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

Ida JACOBSEN
Head of the Agreements Office

BILAGA

Protokoll 4**om definition av begreppet ursprungsprodukter och om metoder för administrativt samarbete***Artikel 1***Tillämpliga ursprungsregler**

1. Vid tillämpningen av detta avtal ska tillägg I till den regionala konventionen om Europa–Medelhavstäckande regler om förmånsursprung ⁽¹⁾ (nedan kallad *konventionen*) och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen gälla.
2. Alla hänvisningar till "relevant avtal" i tillägg I till konventionen och i de relevanta bestämmelserna i tillägg II till denna ska anses som hänvisningar till detta avtal.

*Artikel 2***Tvistlösning**

1. Om det i samband med kontrollförfaranden enligt artikel 32 i tillägg I till konventionen uppstår tvister som inte kan lösas mellan de tullmyndigheter som begärt en kontroll och de tullmyndigheter som ansvarar för att denna kontroll utförs, ska tvisterna hänskjutas till stabiliserings- och associeringsrådet.
2. Alla tvister mellan importören och importlandets tullmyndigheter ska lösas enligt lagstiftningen i det landet.

*Artikel 3***Ändringar av protokollet**

Stabiliserings- och associeringsrådet får fatta beslut om ändring av bestämmelserna i detta protokoll.

*Artikel 4***Utträde ur konventionen**

1. Om antingen Europeiska unionen eller f.d. jugoslaviska republiken Makedonien i enlighet med artikel 9 i konventionen skriftligen meddelar depositarien för konventionen sin avsikt att träda ut ur konventionen, ska Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien omedelbart inleda förhandlingar om ursprungsregler för tillämpningen av detta avtal.
2. De vid tidpunkten för utträdet tillämpliga ursprungsreglerna i tillägg I till konventionen och relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen ska fortsätta att gälla för detta avtal till dess att sådana nyframförhandlade ursprungsregler träder i kraft. Från och med tidpunkten för utträdet ska ursprungsreglerna i tillägg I till konventionen och de relevanta bestämmelserna i tillägg II till konventionen dock tolkas så att de enbart medger bilateral kumulation mellan Europeiska unionen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

⁽¹⁾ EUT L 54, 26.2.2013, s. 4.

*Artikel 5***Övergångsbestämmelser – kumulation**

Utan hinder av vad som sägs i artiklarna 16.5 och 21.3 i tillägg I till konventionen får ursprungsintyget när kumulation enbart involverar Eftastaterna, Färöarna, Europeiska unionen, Turkiet och deltagarna i stabiliserings- och associeringsprocessen utgöras av ett varucertifikat EUR.1 eller en ursprungsdeklaration.

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV